

Overheid moet op zoek naar derde stortplaats

Hoeveelheid afval legale stortplaatsen enorm toegenomen

ORANJESTAD — De hoeveelheid afval die op vuilstortplaatsen Parkietenbos en Gavilan wordt aangeboden, is in het afgelopen jaar 'immens' gestegen. Daarom wordt nu overwogen of er niet een derde dump bij moet komen. De toename is volgens vertrekkend milieuoofficier Iduna Streefland vooral het gevolg van aangescherpt overheidsbeleid om illegaal dumpen te voorkomen.

door onze verslaggever
Alex Lacié

Ongeveer anderhalf jaar geleden kwam vanuit de overheid meer focus op de bestrijding van illegale dumppraktijken. Er werd in 2012 een commissie opgericht, waar hoofdofficier Peter Blanken de leiding over kreeg, met als einddoel het op termijn sluiten van alle illegale vuilstortplaatsen. In april van dit jaar werd bekend dat de commissie een bestrijdings-team (*swipeteam*) in het leven heeft geroepen tegen illegaal storten. Hierin zitten een officier van justitie, de motorbrigade, de politiehelikopter en City Inspectors. Het team treedt direct op bij illegale dumppraktijken of het vermoeden hiervan. Het eerste proces-verbaal is ondertussen uitgedeeld aan een stortplaats in Lagabena. In Lagabana worden ook vaak gestolen auto's teruggevonden. Deze voertuigen zijn dan meestal van waardevolle onderdelen ontdaan (gestript) en worden daar achtergelaten. Overigens heeft de eige-

naar/beheerder van deze plek de boete nog niet betaald. "En de betalingstermijn is verstreken", zo laat milieuoofficier Streefland weten. "De volgende stap is dagvaarden." Het Openbaar Ministerie wil deze zaak in een soort themazitting voor de rechter brengen om zo weer aandacht voor het milieu te vragen.

Op de vraag waarom er sinds de oprichting van het swipeteam pas één boete is uitgeschreven, legt Streefland uit dat het niet eenvoudig is. Eerst is vooral voorlichting en bewustwording nagestreefd. Want het dumpen werd jarenlang gedoogd. Vervolgens moeten dossiers worden opgebouwd en overtredingen worden bewezen. Het is dan ook geen klein proces-verbaal dat wordt opgemaakt, aldus de officier. "Want als er niet betaald wordt, moet je je zaak voor de rechter kunnen onderbouwen."

De focus op bestrijding van illegaal storten, lijkt te helpen, zo geeft het OM aan. "De overheid ging er altijd

vanuit dat beide stortplaatsen de komende tien jaar wel mee zouden kunnen. Maar door de toegenomen hoeveelheid, met name van het afgelopen jaar, wordt nu toch al overwogen of er niet een derde dump bij moeten komen", zegt Streefland. Op de vraag om hoeveel afval het precies gaat en hoe lang de huidige stortplaatsen nog meekunnen, verwijst ze naar Serlimar. "Die informatie heb ik niet."

Streefland keert vandaag terug naar Nederland (zie artikel pagina 3), maar heeft in de anderhalf jaar dat ze hier als officier werkzaam was, altijd de drive gehad om iets te betekenen voor het milieu. Ze legt uit dat ze gegrepen werd door de vele afgravingen over het hele eiland, die gebruikt werden als duplek van koelkasten, auto's en tuinafval tot grof vuil. Het is milieuvervuiling, zegt ze. Niet goed voor de natuur, maar zeker ook niet goed voor de gezondheid van de bevolking.

"Je moet er niet aan denken dat die gaten op een gegeven moment bedekt worden met zand. En als dan de herinnering vervaagd is, wordt die grond verkocht als bouwgrond. Waar dan uiteindelijk huizen op komen te staan waar kinderen en kleinkinderen in moeten wonen."

Openingstijden dump

In verband met de feestdagen hanteren vuilstortplaatsen Parkietenbos en Gavilan afwijkende openingstijden. Op 24 december zijn de stortplaatsen vanaf twaalf uur 's middags gesloten. Op Eerste en Tweede Kerstdag kunnen burgers en bedrijven hier de hele dag niet terecht. Vanaf de 27e gelden weer normale openingstijden. 31 december zijn de dumps wederom vanaf het middaguur gesloten. Op 2 januari zijn de vuilstortplaatsen geopend voor het publiek tot zes uur 's avonds. De kassaservice van Serlimar is gesloten tot en met 2 januari.

'Rattengif in yoghurt schoolkinderen'

PEKING — Zeker 19 leerlingen van een Chinese basisschool zijn in het ziekenhuis terecht gekomen na het eten van vergiftigde yoghurt. Het melkdrankje van de kinderen was naar verluidt aangelengd met rattengif en onkruidverdelger, berichtte staatspersbureau *Xinhua* vandaag.

Zeker drie van de jonge slachtoffers zijn er slecht aan toe, maar verkeren niet in levensgevaar. Een 34-jarige vrouw uit de stad Loudi heeft het vergiftigen van de yoghurt opgebiecht, aldus *Xinhua*. De vrouw lijdt vermoedelijk aan een geestelijke stoornis. China kampt al jaren met aanvallen op schoolkinderen. Zo raakten in 2010 nog vijf kinderen en een leraar gewond toen een boer zich met een ijzeren hamer op leerlingen van een kleuterschool stortte. De Chinese overheid besloot daarop een speciale commissie in te stellen om de veiligheid op scholen te vergroten.

Suriname zal staatsbesluiten PSA snel in orde maken

PARAMARIBO — Er zijn maar liefst zeven staatsbesluiten nodig om de wet 'Personen van Surinaamse Afkomst (PSA)' in werking te doen treden. De wet is een initiatief van coalitieleden uit de Nationale Assemblée. Zo staat te lezen op de website van *Starnieuws*.

De staatsbesluiten moeten door de regering in orde worden gemaakt. Minister Soewarto Moestadja van Binnenlandse Zaken en zijn collega Winston Lackin van Buitenlandse Zaken hebben gisteravond aangegeven in het parlement dat de regering volledig achter de PSA staat. Beide bewindslieden hebben met deze wet te maken. Moestadja beloofde dat de staatsbesluiten zo snel mogelijk in orde gemaakt zullen worden.

De rechten en de plichten van mensen met een PSA-status moeten verder geregeld worden. Om de wet te laten functioneren zijn er administratieve maatre-



Foto: surinamemiddeel.com

Een belangrijk doel van de wet is om meer Surinamers in het buitenland over de streep te trekken om Suriname te komen helpen bij de opbouw van het land, zonder daarbij de Nederlandse nationaliteit op te geven.

gelen nodig. Moestadja zei dat de basisvoorschriften die noodzakelijk zijn zo snel mogelijk in orde gemaakt zullen worden.

Parlementariër Carl Breeveld hoopt dat de formele hereniging van alle Surinamers er ook voor zorgt dat beide groepen goed gaan samenwerken en stoppen

Volle zaal voor klassiek ensemble



Foto: Shavina Henriquez

ORANJESTAD — Jong en oud vulden gisterenmiddag de zaal van Cas di Cultura voor een gratis optreden van het Koninklijk Concertgebouw Orkest. De matineevoorstelling was overigens om kinderen de kans te geven naar klassieke muziek te luisteren. De instrumenten trokken de aandacht, zeker de cello waarbij het publiek mocht raden hoe oud deze was. De verbazing was groot toen de kinderen te horen kregen dat het instrument 326 jaar oud was. Het ensemble speelde ook walsmuziek van Rufo Wever dat speciaal voor het muziekgezelschap is gearrangeerd. Het leverde herkenning op bij de volwassen toehoorders. De muzikanten bleken na afloop gecharmeerd van het publiek: "Ze waren opvallend aandachtig. Dat is in Nederland wel anders, waar ze veel hoesten en meer afgeleid zijn tijdens concerten." Of alle kinderen ook echt hebben genoten, is de vraag. In ieder geval was een aantal leerlingen van de Abraham de Veer School uit San Nicolas niet echt onder de indruk. "Het is moeilijk om naar te luisteren", krijgt Amigoe te horen, en een andere leerling kreeg er vooral slaap van.

Toch kerstbonus voor casinopersoneel

WILLEMSTAD — De 92 casinowerknemers van het Veneto Casino Holiday Beach Resort krijgen alsnog ieder een bedrag van iets meer dan 300 gulden. Dit laat de mede-aandeelhouder van het bedrijf, Hugh Shaddick, desgevraagd weten. "Ondanks het feit dat het aantal casinobezoekers flink is afgenomen en daarmee ook de omzet drastisch is gedaald en het geld voor een kerstbonus er eigenlijk niet is, is besloten om het voornoemde bedrag per persoon over te maken", aldus Shaddick, die naar de economisch precare tijden verwijst.

Hij licht toe dat het besluit donderdagochtend naar zowel de horecavakbond Horecaf, die de werknemers vertegenwoordigt, als de werknemers is gecommuniceerd. Zoals de *Amigoe*

meldde, gingen ongeveer 100 personeelsleden van zowel het hotel als het casino afgelopen woensdag in actie. De Horecaf-vertegenwoordiging was hierbij aanwezig. Het hotelpersoneel uitte zijn

ongenoegen omdat dit jaar werd besloten de zogenoemde 'trunk' (die uit de geïnde service-charge bestaat), in twee termijnen uit te betalen. Het eerste gedeelte werd op 20 december overgemaakt en het tweede gedeelte zou in januari volgen. Het hotelpersoneel besloot om geen verder bezwaar te maken en toonde zich solidair met het casinopersoneel, dat tot gisterochtend niet wist of het dit jaar überhaupt iets zou ontvangen.

"Bij de besprekingen met de vakbond waar ook de verte-

genwoordiging van het personeel bij was, heeft een dame, een vriendelijke cassière van het casino, het voortouw genomen en het standpunt van het personeel op rustige wijze belicht. Ze had begrip voor de gehele financiële situatie, maar deed ook een oproep aan het management om een teken van 'goodwill' te tonen en ten minste iets over te maken. Dit was voor mij doorslaggevend en niet de rol van de vakbond hierin", aldus Shaddick.

Vervolg op pagina 6
Economisch moeilijke tijden

Spanje wil abortus weer verbieden

MADRID — De conservatieve Spaanse regering van premier Mariano Rajoy heeft gisteren een wetsontwerp ingediend om abortus weer te verbieden. Het is de eerste keer dat een land waar abortus tijdens de eerste weken van de zwangerschap is toegestaan, die mogelijkheid weer intrekt.

Nu hebben alle Spaanse vrouwen tot de 14e week van de zwangerschap de mogelijkheid tot abortus. In het geval van een misvormde foetus of bij gevaar voor de gezondheid van de moeder is abortus tot de 22e week mogelijk. De liberale wet is in 2010 aangenomen onder de socialistische premier José Luis Rodríguez Zapatero. Als het aan regeringspartij

PP ligt, wordt abortus alleen nog maar bij wijze van uitzondering toegestaan als de vrouw verkracht is of als haar gezondheid gevaar loopt. Een handicap van de foetus is volgens het wetsontwerp geen reden meer voor abortus. De PP heeft een absolute meerderheid in het parlement, zodat de wet naar verwachting wordt aangenomen. De aanscherping van de wet

was een verkiezingsbelofte van Rajoy. De oppositionele socialistische partij heeft aangekondigd tegen het wetsontwerp te zullen vechten.

In de meeste EU-landen is abortus tijdens de eerste weken van de zwangerschap toegestaan. In Malta is abortus onder alle omstandigheden verboden. In het katholieke Polen zijn de mogelijkheden tot abortus sterk beperkt. Ierland heeft zijn abortuswetgeving dit jaar juist geliberaliseerd. In Nederland is het toegestaan om de zwangerschap tot de 22e week af te breken.

Vliegtuigen VS in Zuid-Sudan beschoten

KAMPALA — Zeker twee Amerikaanse vliegtuigen die onderweg waren in Zuid-Sudan om mensen te evacueren, zijn beschoten. Daarbij zijn zeker vier onderhoudsmedewerkers van het Amerikaanse leger gewond geraakt. Dat bevestigde het leger vandaag. De vliegtuigen zijn in Uganda geland.

Het vuur werd geopend toen de vliegtuigen de plaats van evacuatie bereikten. De vliegtuigen zijn daarna uitgeweken naar het buitenland en de missie is afgebroken. De Verenigde Sta-

ten hebben 40 militairen in Zuid-Sudan gestationeerd om het Amerikaanse personeel en de ambassade te beveiligen. Volgens eerdere berichten werden de vliegtuigen van-

uit de stad Bor beschoten. In die plaats hebben Zuid-Sudanese militairen zich verschanst die voormalig vicepresident Riek Machar steunen.

In Zuid-Sudan is geweld uitgebroken, nadat president Salva Kiir Machar ervan had beschuldigd een militaire coup voor te bereiden. Zeker 500 mensen zijn al omgekomen door de gewelddadigheden.

the plaza
CAFE

Vrijdag 27 dec.
Grupo di Betico &
zaterdag 28 dec.
Tsunami Lice @ Plaza

Geopend de gehele week
van 8.00 am - 01.00 am
Tel. 583-8826

de Arubaanse Badminton Bond

Is op zoek naar sportieve volwassen leden die op dinsdagavond en op donderdagavond willen komen spelen. De speeltijden zijn van 20.00 uur tot en met 21.30 uur. Meer info: sbwedstrijden3@gmail.com. of bel met **587-3253/565-7021**.

Bebe Biña, Bati Glas

Jordan

#1 Most Popular Cabernet Sauvignon

2013 Wine & Spirits
24th Annual Restaurant Poll

Grab a bottle of Jordan today!
Chardonnay | Cabernet Sauvignon

ARION
WINE COMPANY N.V.

E: info@arionwinecompany.com T: 583-3325

Vlooiemarkt
Rococo Plaza
Tanki Leendert rd 4A
Zondag 22 Dec start 9
Kraam te huur bel 741-5640
Planten, Wierook , CD+DVD
Boeken, Kerstspul, Inboedel
Antiek Sale ,Verf , Kleding
schoenen, Nieuw en Zehands

Riolering verstopt ??

Wij verhelpen iedere verstopping van afvoeren in en rond uw huis, appartement, hotel of bedrijf.

Ontstopping met hoge waterdruk of met moderne freessapparaat ook voor het legen van uw septictank

PIPE CLEANING SERVICE

7395555

Ook afvoer inspectie met kleurencamera's

Swaen & Paschier

Deelt U bij deze mee dat het kantoor gesloten zal zijn vanaf maandag 23 december 2013 tot en met vrijdag 3 januari 2014 en wenst U prettige kerstdagen en een voorspoedig en gelukkig nieuwjaar

Ta participa cu su oficina lo ta sera dialuna 23 di December 2013 te cu diabierna 3 di januari 2014 y ta desea bo un bon Pasco y un próspero Año Nobo

Verzekeringen Pensioenen Hypotheken

ASCA

ASSURANTIE SERVICE CENTRUM ARUBA N.V.

Dienstverlening met een persoonlijk karakter

Tel. 582-2720 • Fax 582-0200
Beatrixstraat 34 • Oranjestad
email: insurance@asca.aw

Coordinator rental management Apartments & Houses

Aruba Happy Rentals is the leading company in rental & property management for apartments, houses and villas in Aruba.

With our dedicated team we manage more than 200 accommodations that are being managed & rented for both long and short term stay.

We are looking for an enthusiastic, professional, self motivated, well organized and service minded person that has proven skills, speaks Papiamentu and Spanish and has the experience to be able to coordinate and execute the long term rental of apartments & houses within our portfolio.

We offer a professional working environment, a great team with co-workers and good working conditions.

If you are that person, please apply by sending your presentation by email to: info@arubahappyrentals.com

All correspondence will be kept strictly confidential

Aruba Happy Rentals
Boegoeroei # 13 D, Aruba
Tel. (297) 586 2662 | Fax (297) 5863031
E-mail: info@arubahappyrentals.com | Website: www.arubahappyrentals.com

CLOWN Doctors

Clown Doctors Aruba

Cell: 731-0289
clowndoctorsaruba@gmail.com

THE CINEMAS
thecinemas.aw

Valid till December 25

AT RENAISSANCE	AT PASEO HERENCIA
MANDELA: LONG WALK TO FREEDOM daily: 4:30 7:45 matinee: 1:00 late show: 11:00 NEW PG-13	MANDELA: LONG WALK TO FREEDOM daily: 6:00 8:45 matinee: 1:45 late show: 11:15 NEW PG-13
ANCHORMAN 2: THE LEGENDS CONTINUES daily: 5:45 8:30 matinee: 12:15 3:00 late show: 11:15 NEW PG-13	ANCHORMAN 2: THE LEGENDS CONTINUES daily: 6:00 8:45 matinee: 2:45 late show: 11:45 NEW PG-13
WALKING WITH DINOSAURS daily: 5:00 matinee: 12:30 2:45 NEW PG	WALKING WITH DINOSAURS daily: 4:00 6:00 matinee: 1:45 NEW PG
FROZEN 3D daily: 5:15 7:45 10:30 matinee: 12:00 2:30 late show: 11:00 NEW PG	FROZEN 3D daily: 4:00 6:45 9:30 matinee: 1:30 late show: 12:00 NEW PG
FREE BIRDS daily: 5:30 matinee: 12:45 3:15 NEW PG	THE HUNGERGAMES: CATCHING FIRE daily: 8:15 late show: 11:30 PG-13
THE HOBBIT: THE DESOLATION OF SMAUG daily: 7:30 late show: 11:00 PG-13	THE HOBBIT: THE DESOLATION OF SMAUG daily: 8:00 late show: 11:30 PG-13
HOE DUUR WAS DE SUIKER daily: 8:00 late show: 11:30 PG-13	HOE DUUR WAS DE SUIKER daily: 5:30 matinee: 2:30 PG-13
FROZEN IN 2D daily: 6:00 matinee: 12:30 3:15 NEW PG	FROZEN IN 2D daily: 4:30 7:00 matinee: 2:00 NEW PG
HOMEFRONT daily: 9:00 late show: 11:30 R	HOMEFRONT daily: 9:30 late show: 12:00 R

Matinee: everyday @ Renaissance | sat & sun @ Paseo

Kinderkerstfeest
Marinierskazerne

Wat? Meespeel kinderkerstfeest: 'de Koning wordt geboren'

Wanneer? Zondag 22 December, Aanvang 18:45 uur

Wie? Voor alle kinderen (en ouders), de kinderen mogen verkleed komen als herder, schaap, engel, koning...!

Collecte? Er zal een collecte gehouden worden voor de 'Fundacion Ban Uni Man pa Cria Nos Muchanan'.

Deze stichting verzorgt ontbijtjes op allerlei Arubaanse scholen voor kinderen die dit thuis om welke reden dan ook niet krijgen.

Te Koop:

Knoek land met heuveltje.
17.000 m2. Prachtige uitzichten.
Tel: 736-3627

AMIGOE

Wilt u als abonnee voortaan de krant in de brievenbus hebben? Laat het ons weten!

U kunt een mail sturen naar bezorgingaruba@amigoe.com of bel ons op # 582-4333.

U krijgt vanaf nu tot aan 31 december 2013 de tijd om aan te geven of u liever de krant in de bus wilt.

KOOYMAN
MEGASTORE

OPENINGSTIJDEN FEESTDAGEN

DINSDAG : 31 DECEMBER : 7AM - 12PM
WOENSDAG : 01 JANUARI : GESLOTEN
DONDERDAG : 02 JANUARI : GESLOTEN

.....
VOOR DE OVERIGE DAGEN GELDEN DE NORMALE OPENINGSTIJDEN

Kooyman MegaStore Av. E. J. (Watty) Vos 20
maandag-zaterdag: 7am-6pm • zondag: 9am-1pm •
www.kooymanbv.com

Holiday Closing

Please be advised that Global Directories / Aruba Yellow Pages will be closed from Monday, December 23rd, 2013 and will reopen on Monday, December 30th, 2013.

We apologise for any inconvenience caused and ask that you arrange your business accordingly.

Seasons Greetings and Best Wishes for the New Year from the Management and Staff of Aruba Yellow Pages.

Aruba Yellow Pages®

PRINT • ONLINE • MOBILE • ARUBAYP.COM
297-582-0485
Facsimile: 297-582-0484

Ondanks uitbreiding ministeries

Minister belooft opnieuw personeelskosten in toom te houden

ORANJESTAD — Een parlamentsmeerderheid bestaande uit de AVP-fractie (13) keurde afgelopen woensdag de wet goed voor de instelling van negen ministeries. Daarbij beloofde de minister van Financiën aan de Staten om de personeelskosten op 68 miljoen florin te houden.

Hij zei dit omdat het aantal ministeries is gegroeid van zeven naar negen. Dat was al duidelijk geworden in oktober nadat de kabinetsformatie werd afgerond. Het leverde direct kritiek op omdat een van de belangrijke punten/beloften voor de formatie van het nieuwe kabinet, het verlagen van de overheidsuitgaven is. De belofte afgelopen week van de Financiën-minister was voor oppositiepartij MEP niet voldoende om voor de wet te stemmen. Zij verwacht dat de personeelskosten wel degelijk weer gaan stijgen, omdat dit ook het afgelopen regeerperiode onder kabinet-Mike Eman I is gebeurd. Niet alleen namen de kosten toe vanwege (achterstallige) bevorderingen en premiestijgingen, maar ook omdat het kabinet tegen zijn belofte in extra ambtenaren in dienst heeft genomen. Dat leidde ook dit jaar weer tot extra overheidsuitgaven waardoor de regering deze maand nog met een aanvullende begroting van bijna 79 miljoen florin in het parlement kwam. In 2009 toen het eerste kabinet-Mike Eman aantrad, werd er 57,4 miljoen florin uitgeven aan personeel, in 2013 steeg dat bedrag naar 68 miljoen florin. Toch zegt de nieuwe minister van Financiën, Juan David Yrausquin (AVP) - hij is bovendien met bovengemene

noemde wet verantwoordelijk geworden voor personeelsaangelegenheden van alle ministers - strikt toe te zien dat de personeelskosten ook komende jaren te houden op 68 miljoen florin. Dus ook nu het aantal ministeries met twee is uitgebreid. Belangrijkste wijzigingen in de ministersportefeuilles zijn dat Justitie en Onderwijs zijn los getrokken, dat Milieu niet meer onder de minister van Infrastructuur en Integratie valt, maar onder de wet te stemmen. Zij verwacht dat de personeelskosten wel degelijk weer gaan stijgen, omdat dit ook het afgelopen regeerperiode onder kabinet-Mike Eman I is gebeurd. Niet alleen namen de kosten toe vanwege (achterstallige) bevorderingen en premiestijgingen, maar ook omdat het kabinet tegen zijn belofte in extra ambtenaren in dienst heeft genomen. Dat leidde ook dit jaar weer tot extra overheidsuitgaven waardoor de regering deze maand nog met een aanvullende begroting van bijna 79 miljoen florin in het parlement kwam. In 2009 toen het eerste kabinet-Mike Eman aantrad, werd er 57,4 miljoen florin uitgeven aan personeel, in 2013 steeg dat bedrag naar 68 miljoen florin. Toch zegt de nieuwe minister van Financiën, Juan David Yrausquin (AVP) - hij is bovendien met bovengemene

Samenwerking

In de keuze voor de verdeling van de taken, zegt de regering, dat de ministeries wel nauwer moeten gaan samenwerken. Dat is met name zo voor Onderwijs en Gezin, Sociale Zaken en Jeugd, en Ouderenzorg. Daarbij stelt regering dat het afgrenzen van taken niet mogelijk dan wel wenselijk is en er dus overlappingen zullen zijn. Vandaar dat een goede samenwerking zo belangrijk is. Dat geldt bijvoorbeeld ook, licht de regering toe, voor de op-



Het kabinet Mike Eman II

haal en verwerking van afval waarbij de ministeries van Ruimtelijke Ontwikkeling, Infrastructuur en Integratie, en van Economische Zaken, Communicatie en Energie. Ook Sociale Zaken is apart komen te staan. Verder zijn sociale- en volksverzekeringen (zoals AOV) bij de minister van Volksgezondheid en Sport gekomen, omdat deze nu ook verantwoordelijk wordt voor Ouderenzorg.

Raad van Advies

In het advies op de wet, neemt de Raad van Advies ook de kosten vanwege de

uitbreiding van ministeries onder de loop. Deze uitbreiding vindt de Raad ook 'contrair aan de zijdens de Gouverneur van Aruba verstrekte formatieopdracht waarin duidelijk een voorkeur werd uitgesproken voor het behoud van zeven ministeries'. De Raad noemt de uitbreiding ook 'opmerkelijk' in het licht van de 'noodzakelijke kostenbeheersing' binnen de overheid. Hij wil dan ook meer uitleg van de regering hierover. Verder voldoet de wet niet aan de Comptabiliteitsverordening omdat de regering niet de financiële gevolgen in kaart heeft gebracht, meent de Raad, en daarvoor slechts verwijst naar de begroting van 2014. Deze is echter nog niet ingediend bij het parlement en de regering heeft al

aangegeven dat pas in april volgend jaar te doen. De regering stelt dan wel dat de uitbreiding niet tot extra personeelsuitgaven zal leiden, maar de Raad concludeert zelf dat de kosten wel degelijk zullen stijgen. Daarom adviseert de Raad in bovengenoemde wet een 'zo realistisch mogelijke prognose' van de kosten op te nemen. Daar heeft de regering echter geen gehoor aan gegeven in het Nader Rapport (het antwoord op het advies van de Raad). Ze herhaalt slecht dat die kosten pas in de begroting van 2014 zichtbaar zullen worden.

Taken

De Raad heeft ook kritiek op de uitbreiding van de taken voor de minister van Alge-

mene Zaken (premier Mike Eman). Omdat dit ministerie de 'complexe en veelomvattende' taak heeft om het algemene regeringsbeleid te coördineren, adviseert de Raad om 'terughoudend' te zijn met de toewijzing van taken die bij andere ministeries horen. De Raad geeft als voorbeeld Wetenschap, dat eigenlijk bij het ministerie van Onderwijs behoort en Duurzame Ontwikkeling dat onder Economische Zaken zou moeten vallen. Die adviseert de regering echter niet overgenomen. Ze vindt dat Wetenschap 'aparte aandacht' nodig heeft en Duurzame Ontwikkeling juist een 'overheidsbrede strekking' heeft, waardoor deze taken dus wel bij het ministerie van Algemene Zaken horen.

IN HET KORT

Betrapt soffdrugs

Een 20-jarige is tijdens het fouilleren voor discotheek Confession, betrapt met marihuana. De bewaker had het buisje met drugs afgepakt en de politie gebeld. Toen de man D.P. weer uit de discotheek kwam, wees de beveiliging hem aan. Agenten spraken hem aan en P. beloofde nooit meer met marihuana op zak te lopen. De drugs is voor onderzoek in beslag genomen.

Ongeluk met opzet

Een bestuurder sprak vrijdag een patrouille aan op de LG Smith Boulevard. Hij had het over een eerdere aanrijding. De dader had in Savaneta met opzet tegen een huurauto gereden en was er toen vandoor gegaan. Naar aanleiding daarvan is ruzie ontstaan, vertelde de aangever. De dader had hem gisteren opnieuw hem bedreigd met de dood vanwege die aanrijding en was vermoedelijk in het bezit van een vuurwapen. Agenten konden echter niets in de auto van de dader vinden en verzocht het slachtoffer aangifte van bedreiging te gaan doen.

Bestolen na ruzie

Een man stapte naar de politie omdat de 25-jarige vriend E.C. van zijn dochter zijn auto had gestolen. Hij was in de nacht van 20 december zijn dochter gaan halen uit het appartement waar zij samen met die vriend woont. Dit vanwege een ruzie waarbij C.zijn dochter had geslagen. Toen de vader arriveerde, stapte C. echter in zijn auto en ging er vandoor. Na de aangifte bleek echter dat C. weer was teruggekeerd met de auto op aandringen van zijn eigen vader. De vader van de dochter besloot daarom zijn aangifte in te trekken.

200 jaar viering St. Franciscuskerk

ORANJESTAD — Op Tweede Kerstdag viert de St. Franciscuskerk in Oranjestad haar 200-jarige bestaan. Ze nodigt dan ook iedereen uit - bestuurders, parochianen, degene die er zijn gedoopt, communie hebben gedaan of zijn getrouwd - om vanaf zes uur 's middags te komen.

De kerk onderging dit jaar een grote renovatie en de vernieuwingen zijn onder andere ook het kruis van Jezus achter het hoofdaltaar. Op 26 december zal de viering bestaan uit een speciale mis waarbij bisschop Luis Secco aanwezig is en verder alle pastoors van Aruba. Om half zes vertrekt er een processie vanaf Centro Educativo Cristian naar de kerk.

Kleien kerk

Tegen de achtergrond van deze viering laat de St. Franciscus-kerk het ontstaan weten. Rond 1800 woonden veel mensen in de stad en daarom besloot een pastoor (Franciskaner) om de eerste kerk in 1813 te bouwen. Deze werd in de knoek genaamd Schip-pau gebouwd, dichtbij het terrein nu van voetbalclub RCA (Tanki Leendert). Het betrof toen nog een kleien kerk met een dak van maaisstengels. Echter

in hetzelfde jaar in de regeerperiode stortte de kerk al in. Pastoor Petrus Verriet bouwde vervolgens in 1919 (na vier anderen) de huidige kerk naar het ontwerp van pastoor Stephanus van de Pavert. De kerk heeft twee torens en bestaat uit verschillende gebouwen

Pauselijke zegen

In oktober van dit jaar heeft paus Benedictus XVI nog een speciale zegening gedaan van de kerk. Het betreft een zogenoemde volle aflaat. Een aflaat is de kwijtschelding voor God van een tijdelijke straf voor zonden die wat schuld betreft reeds uitgewist zijn; de gelovige verkrijgt deze door aan een aantal voorwaarden te voldoen. De voorwaarden om voor een aflaat in aanmerking te komen zijn: een leven in het teken van God middels het sacrament van verzoening, de tweede is deelname aan de eucharistie tijdens een



Het nieuwe Jezus-beeld

heilige mis, terwijl de derde voorwaarde uitgaat van het bidden voor de goede bedoelingen van de paus, die voor de eenheid staat van de katholieke kerk. Ook kerken of parochies, die een speciaal jubileum vieren, komen in aanmerking voor een zogenoemde jubileumaflaat.

Dorien Kardol versterkt komend jaar OM

Officier Iduna Streefand vertrekt vroegtijdig

ORANJESTAD — Officier van justitie Iduna Streefand vertrekt vandaag terug naar Nederland. Na 1,5 jaar ziet zij zich, wegens persoonlijke omstandigheden, gedwongen haar driejarig contract vroegtijdig af te breken. "We hebben helaas het besluit moeten nemen om eerder terug te gaan." Streefand wordt begin volgend jaar vervangen door officier Dorien Kardol, afkomstig van het parket in Rotterdam.

door onze verslaggever

Alex Laclé

Toen Streefand in juli 2012 op Aruba begon te werken, kreeg zij van hoofdocficier Peter Blanken te horen welke zaken bij haar in de portefeuilles zaten. "Een onderwerp dat daar heel erg uitsprong was milieu", vertelt zij. "In Nederland heb ik als officier niet veel met milieu te maken gehad. Maar het is wel iets wat mij aan het hart gaat. Dus ik vond het ontzettend leuk om hier de kans te krijgen om te zien wat er aan het milieu gedaan kon worden." Naast milieuofficier was Streefand bezig met de douane-recherche en was zij de verantwoordelijke officier voor het Team Bijzondere Projecten (TBP) van het Korps Politie Aruba (KPA). Bovendien had zij het district Oranjestad onder zich en

heeft Streefand zich met mensenhandelzaken bezig gehouden. Het Team Bijzonder Projecten, ook wel het atraco-team of overvalteam, heeft het in de afgelopen anderhalf jaar druk gehad. Wel kijkt ze tevreden terug op die periode. "Ik kan wel zeggen dat we een heel groot aantal hebben opgelost." Een andere zaak die haar nog goed voor de geest staat, is een groot onderzoek naar whisky-smokkel. "Daar hebben we een mooie gevangenisstraf voor de hoofddader weten te krijgen." Ze legt uit dat het een fiscaal delict betreft, 'en daar loopt niet iedereen warm voor'. "Maar de rechter is uiteindelijk toch gekomen tot een vonnis van een jaar onvoorwaardelijk gevangenisstraf." Daarnaast heeft Streefand richtlijnen opgesteld voor overtredin-



Photo: Alex Laclé

Vertrekkend officier van justitie Iduna Streefand en hoofdocficier Peter Blanken.

gen van de Landsverordening in-, uit- en doorvoer. "Daar moet nog wel de handtekening van de procureur-generaal onder." De milieuportefeuille van Streefand wordt overgenomen door officier Bart Schmitz. Kardol zal zich bezighouden met zedendelicten, douanezaken en krijgt, net als de andere officieren, een district onder haar hoede. Welk district is nog niet bekend gemaakt. Haar eerste werkdag is 6 januari van het nieuwe jaar. Kardol volgde na de havo

aansluitend de heao en studie rechten aan de Erasmus Universiteit. Ze werkte een jaar in het postacademisch onderwijs en werd in 2002 aangenomen als rechterlijk ambtenaar in opleiding (raio). Ze wilde rechter worden maar veranderde van gedachten. Kardol zag er tegen op om elke dag opnieuw aan een vonnis te werken. Het afwisselende werk bij het Openbaar Ministerie sprak haar meer aan. Op het Rotterdamse parket had Kardol vorig jaar de portefeuille verkeerszaken.

AOV-wijziging kost staatskas 6 miljoen extra

ORANJESTAD — De personeelskosten bij de overheid nemen door de gewijzigde wet voor het algemeen ouderdomspensioen (AOV) toe.

Het Land wordt als werkgever namelijk ook geconfronteerd met de gevolgen van de premie-verhogingen en hogere premieelengrenzen. Volgend jaar als de overheid dus een half procent meer AOV-premie moet betalen, stijgen de kosten met 4,4 miljoen florin. Vanaf 2015 als de premie dus weer een half procent stijgt, zal de overheid naar schatting 6 miljoen florin meer moeten blijven betalen. Ook de ambtenaren zelf moeten in twee jaar tijd 1

procent meer gaan afdragen. In tegenstelling tot de private sector krijgen ambtenaren die een lager inkomen hebben (tot 2500 florin) geen compensatie, zoals Amigoe al gisteren schreef. Zij kunnen geen aanspraak maken op de reparatietoeslag die vanaf volgend jaar wordt verhoogd voor private werknemers om de extra kosten door de AOV-premiestijging op te vangen.

AAW

De donderdag aangenomen wet heeft ook gevolgen voor

het Algemeen Weduwen- en Wezenpensioen (AAW). De premie hiervan stijgt niet, maar moest wel wettelijk vastgesteld worden. Dat was sinds 2006 niet meer gebeurd. De premie blijft op 1 procent (totaal, dus werknemers en werkgevers betalen ieder 0,5 procent van het brutoloon). Wat wel verandert, is de premieelengrens. Net als voor het AOV, gaat deze omhoog naar 85.000 florin.

Fons

De regering heeft de AOV/AAW aangepast omdat het fonds volgend jaar geen reserves meer heeft. Al jaren

zijn de premies onvoldoende om alle pensioenuitkeringen te dekken. In 2014 schat de regering zal het fonds een tekort hebben van 18,2 miljoen florin en in 2015 66,7 miljoen florin (65,7 miljoen alleen al vanwege het tekort van het AOV). Door de verhoging van de premie en premieelengrens volgend jaar, krijgt het fonds echter 24,9 miljoen florin extra aan premies binnen. En vanaf 2015 is de schatting (op basis van cijfers van de Sociale Verzekeringsbank), komt er jaarlijks 41,1 miljoen florin bij. Hierbij is ook rekening gehouden met de premieres-tituties door de Belasting-

dienst (ongeveer 13 miljoen florin jaarlijks). Met de pensioenleeftijdverhoging bespaart het fonds ook, omdat ze het pensioen later kan uitkeren. Ook levert het extra geld op omdat werkenden langer premie afdragen. Volgens de regering, gesteund door SVB, zijn de maatregelen waar het parlement donderdag groen licht voor gaf, voldoende om het fonds op langere termijn gezond te houden. Echter de Raad van Advies was het daar niet mee eens, zo schreef Amigoe eerder, omdat uit de raming blijkt dat vanaf 2025 de pensioenuit-

gaven weer sterker groeien dan wat er aan premie binnenvloekt.

Vakbonden

Een deel van de vakbonden sprak tot slot afgelopen week

af om de nieuwe maatregelen binnen zes maanden te evalueren. Dit is ook in de wet opgenomen. Op 10 januari staat al een eerste bespreking hierover gepland tussen de bonden en de regering.



E slogan di e accion di e
año aki ta

**"Wees voorzichtig,
je gezichtsvermogen is gewichtig!!"**

Bestemming bereikt



Basisschoolkamp bij Landhuis Rojer.

Een oud verlaten cunucuhuisje, een vrouwtje dat elke dag op een stoeltje voor haar huis zit of gewoon lekker een stuk strand. Iedereen heeft wel een favoriete plek op het eiland om naar toe te gaan. Een plek waar veel anderen komen of een plek die juist bij weinig mensen bekend is. Amigoe zoekt mensen op deze plek op. Met vandaag: 'kamp'.

door onze verslaggever
Mirte de Rozario

Jonnie Tilma neemt *Amigoe* mee terug in de tijd. Van zestien jaar geleden naar vorig jaar zomer. Toen was ze als moeder van drie zonen betrokken bij het afscheidskamp van de basisschool (Mon Plaisir) van haar jongste zoon, Jean-Michel Croes (14). Maar ook haar oudste zoon Rick (23) en Jean-Luc (20) hadden op dezelfde locatie hun kamp. "Een onvergetelijke tijd."

Waarom kom je hier?
"Mijn zonen zaten alle drie op Mon Plaisir en traditiegetrouw gaan ze hier naartoe op kamp. De meeste leer-

lingen zitten vanaf de kleuterschool bij elkaar in de klas en kennen elkaar door en door. Het kamp heeft elk jaar een ander thema en er is goede pedagogisch verantwoorde begeleiding. Mijn jongste en middelste zonen hadden als thema farao's en muziek. Alleen de oudste weet het thema niet meer, maar ja, hij ging in 2004 op kamp. Ze gingen ook wandelen in de *mondi* in de buurt, zowel overdag als 's avonds. De betrokken leraren maakten veel werk van het kamp en waren er maanden van tevoren mee bezig, samen met de hulp van ouders."

Hoe vaak kom je hier?
"In de afgelopen zestien jaar ben ik hier drie keer geweest. Dus alleen tijdens de schoolkampen, daarna niet meer. Tenzij je langsrijden meetelt. Want dat gebeurt nog wel eens."

Wat is de beste tijd van de dag om hier te zijn?
"Van de dag of van het jaar? Want de beste tijd van het jaar is natuurlijk het einde van het schooljaar. De beste tijd van de dag is heel vroeg in de ochtend, om zeven uur. De zonsopgang is hier me-

lancholisch mooi. Maar ook 's avonds als het donker is, is het heerlijk om hier te zijn en naar de sterrenhemel te kijken."

Wat hoor, ruik, zie of voel je hier?

"Je hoort de hele dag door de Trupialen en de wind. Je ruikt....de poep van de geiten die overal om je heen zijn. Je ziet de zee, als je naar Andicuri loopt, en dat is heel dichtbij. En je voelt rust. Want je bent weliswaar met veel kinderen om je heen, maar zo rumoerig als ze op school zijn, zo rustig zijn ze hier. Dat contrast is gewoon geweldig. Dat vinden de kinderen zelf ook, want je ziet ze de hele dag rondlopen met een glimlach op hun gezicht." "Nu zijn het herinneringen, nostalgie. Ik voel dat niet alleen, mijn zonen hebben dat gevoel ook, dat je weer even kind bent. De tijd van afscheid nemen van vrienden en vriendinnen met wie je heel lang op de basisschool hebt gezeten. Dat gevoel van afscheid nemen van de zesde klas heb ik drie keer mogen beleven; nu is het echt alleen nog maar een herinnering." "Ouders gaan mee op kamp, al was dat wel een keuze

die ze zelf konden maken. De ouders die dat wilden, werden ingedeeld volgens een 24-uurs rooster, dus dan bleef je ook slapen. Andere ouders vielen in, kwamen boodschappen brengen of hadden andere taken. Voor zo'n kamp waren er toch zo'n 40 ouders nodig."

Waar is dit eigenlijk?

"Je rijdt via de gewone weg naar Ayo Rock Formations. Dan kom je bij een T-splitting en daar sla je rechtsaf. Na 500 meter is er aan de linkerkant een weggetje en dat komt uit bij Landhuis Rojer. Al kun je het vanaf de weg ook zien liggen. Ik ken de geschiedenis van het landhuis zelf niet, maar de locatie van Landhuis Rojer is speciaal omdat het synoniem is voor het afscheid van de zesde klas."

Heeft u ook een favoriete plek op het eiland, die de moeite waard is in deze rubriek te belichten? De redactie staat open voor suggesties en tips. U kunt ze sturen naar arubaredactie@amigoe.com.

Om aantal ernstige verkeersongevallen terug te dringen

Rigoureuze verkeerscontroles tijdens feestdagen



Politiewoordvoerder John Larmonie bij radiozender Cool FM.

ORANJESTAD — De politie is begonnen met 'rigoureuze verkeerscontroles'. Op verschillende strategische punten, maar ook tijdens de reguliere politiepatrouilles, zullen agenten in de komende weken streng controleren op verkeersovertredingen. En dan met name op het gebied van rijden onder invloed.

De politie wil hiermee voorkomen dat bestuurders onder invloed hun eigen leven en dat van andere weggebruikers in gevaar brengen. Deze boodschap hebben politiewoordvoerders Lito Laclé en John Larmonie donderdag op diverse radiostations uitgedragen. "Laat je contact met de politie een plezierige zijn en zorg ervoor dat je niet hoeft te blazen, je rijbewijs kwijt raakt, gearresteerd wordt of, in het ergste geval, dat er een wit laken over je heen wordt gelegd", benadrukt Laclé.

Met de acties wil de politie zorgen voor extra alertheid onder de verkeersdeelnemers om zich vooral aan de regels te houden. "Een serieuze poging om de afschuwelijke trend van zware en dramatische ongevallen van de afgelopen weken

terug te dringen." Keer op keer blijft de politie hameren om niet onder invloed te rijden en geen snelheidsovertredingen te maken.

Dit zijn namelijk de belangrijkste oorzaken van ongelukken en met name ongelukken met een dodelijke afloop. Op een derde plek komt het niet in acht nemen van de voorrangsregels.

BOB
Opnieuw brengt de politie de Bewust Onbeschonken Bestuurder ofwel BOB onder de aandacht. Hierbij wordt een persoon in een groep, voor het uitgaan, aanwezen als BOB.

Deze persoon drinkt niet en zorgt ervoor dat iedereen na afloop van het stappen veilig thuiskomt. De populaire BERT, Bezopen En Rij

Toch, moet vooral thuisblijven.

Straatracers
Woordvoerder Larmonie merkt verder een alarmerende trend op van illegale straatracers. "Dit wordt niet getolereerd en hier zal zeer streng tegen worden opgetreden. Jongeren moeten zich realiseren dat wat ze op televisie zien niet realistisch is." De controles zijn een initiatief van de motorbrigade maar alle patrouille-agenten zijn gevraagd om extra alert te zijn op overtredingen en te assisteren bij grote verkeerscontroles. Volgens Larmonie wordt er in de nabijheid van verkeerscontroles ook extra gecontroleerd om te voorkomen dat verkeersdeelnemers controles ontwijken door alternatieve routes te nemen. "Iedereen die iets doet wat het verkeer in gevaar brengt, kan en zal bij controle een boete krijgen." Bij de controle moeten bovendien alle documenten (rijbewijs, keuring, verzekering en motorrijtuigenbelasting) in orde zijn.

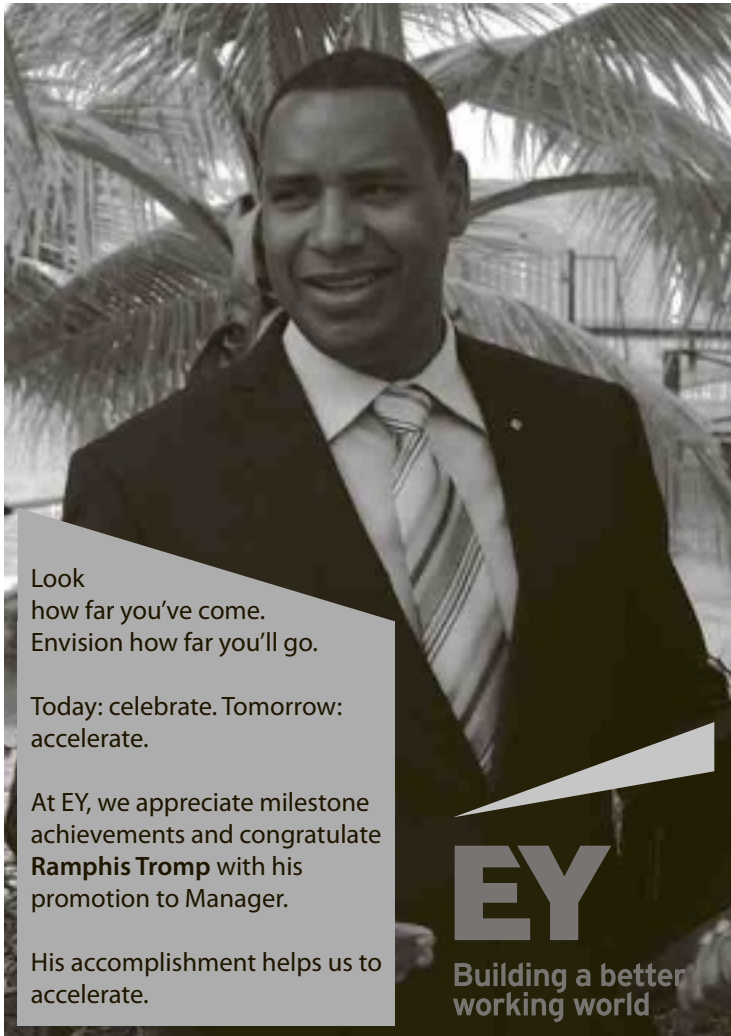
Overleden

Dominico E. Bisslik
Bernardo Dirks
Maria M. Koolman
Anna C. Boekhoudt
Jan A. Harms
Rudolf V.A. Tjin-Kon-Fat
Sra. Aura R. Wester – Jacobina

13-12-2013
14-12-2013
17-12-2013
18-12-2013
18-12-2013
19-12-2013
20-12-2013

Losse Verkoop-punten Amigoe di Aruba

Bloemond Supermarket
S-chow Supermarket
Moko minimarket
Bright Bakery
Bruna
Cheng's Supermarket
Circle K Oranjestad
Classic Supermarket
Fa Yang Supermarket
Food Center
Kong Hing
Ling & Sons
Mundo Nobo Supermarket
NG Supermarket
Plaza Bookshop
Springfield Supermarket
Superfood
Texaco Sasaki
Texaco Seroe Blanco
Valero Blvd
Valero St.Cruz
Wei Ming Supermarket
Shaba Pastry



Look how far you've come. Envision how far you'll go.

Today: celebrate. Tomorrow: accelerate.

At EY, we appreciate milestone achievements and congratulate Ramphis Tromp with his promotion to Manager.

His accomplishment helps us to accelerate.

EY
Building a better working world

COLOFON

Uitgeverij Amigoe (Aruba) N.V.
Tel: (297) 582-4333 Fax: (297) 582-2368

Bilderdijkstraat 16
Postbus 323, Oranjestad, Aruba

Directie:
Sigrid Hammelburg
arubadirectie@amigoe.com

Redactie:
Sharina Henriquez (coördinator)
Alex Laclé
Linda Reijnders
Jackeliene Geeve

Mirte de Rozario (corrector)
arubaredactie@amigoe.com

Administratie:
Zulaika Kelly (abbonementen)
Grecia Willems (advertenties)
adminaruba@amigoe.com

Opmaak:
Zulma Kock
avisoaruba@amigoe.com

Verkoop:
Tiziana La Torre
tlatorre@amigoe.com

Distributie:
Zulaika Kelly, Zulma Kock
abonnementaruba@amigoe.com

Kantooruren:
Maandag t/m Vrijdag 8.00am-4.30pm

Bankrekeningnummers:
Caribbean Mercantile Bank #20651903
Banco di Caribe #81027801

Klachten over bezorging?
Mail naar
klachtenaruba@amigoe.com.

New Manager named at EY

Ramphis Tromp has been promoted to the position of Manager at the public accounting firm Ernst & Young (EY).

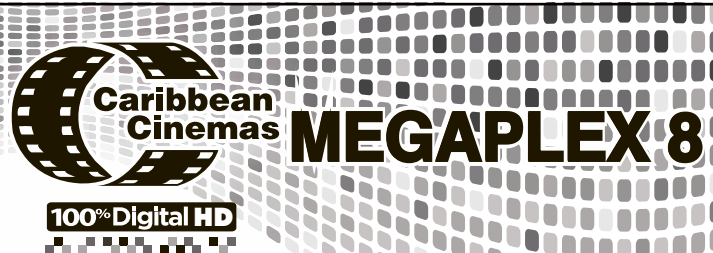
Ramphis, a graduate of HAN College in the Netherlands and a Certified Accountant / Accounting Consultant at the Netherlands Institute of Chartered Accountants, has been an associate with the EY Caribbean firm for 7 years, concentrating his practice in the area of assurance, accounting, compliance and reporting.

Managing Partner at EY Dutch Caribbean Mr. Statius van Eps describes Ramphis as a tremendous asset to the firm for building strong relationships based on trust and integrity.

A former scouting leader, Ramphis is dedicated to contribute to the community whenever opportunity arises and as a social, trustworthy and easy-going individual, he strives to build a better working world by increasing trust and confidence in business and development of talent in all its forms.

EY, a global leader in assurance, tax, transactions and advisory services, offers a wide variety of services including accounting, auditing and tax services. We work closely with business clients to understand their strategies and goals for a customized approach to greater financial well-being. EY is committed to doing our part in building a better working world for our people, for our clients and for our communities.

www.ey.com



ALL THE MOVIE
INFORMATION YOU WANT
AT YOUR FINGERTIPS

log on to

caribbeancinemas.com/aruba

★★★★★
**Showtimes
Coming Attractions
Synopsis**



Buy your tickets online through
caribbeancinemas.com/aruba
cinemaexpress

Palm Beach Plaza | Aruba | 586-0074

Available on the
App Store

DOWNLOAD OUR NEW APP

ANDROID APP ON
Google play

In smaadzaak over Natalee Holloway

Dr. Phil hoeft Kalpoes geen schade te vergoeden

ORANJESTAD — De gebroeders Deepak en Satish Kalpoe krijgen geen schadevergoeding in de langslpende rechtszaak tegen de populaire tv-psycholoog Phillip McGraw, beter bekend als Dr. Phil. Dat heeft een hogere rechtbank in Californië deze week beslist. Reden voor de afwijzing is dat de Kalpoes nooit om een rectificatie hebben gevraagd.

De gebroeders sleepten in 2006 Dr. Phil, de producent en de tv-maatschappij CBS voor de rechter wegens het, in september 2005, uitzenden van verborgen camerabeelden van de Kalpoes waarin zij toegeven seks te hebben gehad met Natalee Holloway op de nacht dat zij verdween. De privédetective die de beelden maakte, Jamie Skeeters, was door CBS ingehuurd.

Manipulatie
Na de uitzending beweerde Deepak dat hij nooit toestemming had gegeven voor de opnames en ontkende hij dat hij en zijn broer seks met Natalee hebben gehad. Hij beschuldigde de producent

van het manipuleren van de beelden om die conclusie eraan te geven. In 2006 spanden de gebroeders een rechtszaak aan wegens laster, schending van de privacy, toebrengen van emotionele nood en samenzwering.

Geen rectificatie
De advocaten van Dr. Phil vonden echter een staatswet uit 1931 waarin staat dat partijen die schadevergoeding eisen van nieuwsmedia, eerst een correctie dan wel rectificatie moeten hebben geeist. De Kalpoes gaven toe nooit om deze rectificatie te hebben gevraagd. Zij beaurgamenteerden echter dat de eis voor rectificatie alleen van toepassing is op nieuwsmee-

dia die 'het laatste nieuws' (breaking news) brengen en niet, zoals in het geval van Dr. Phil, op praatprogramma's. De rechter en nu ook de hogere rechtbank zijn het hier niet mee eens. Uit de wet en aanvullende jurisprudentie blijkt niet dat er een dergelijke limiet zit op de toepasbaarheid. De wet geldt dus niet alleen voor media met breaking news."Het taalgebruik in de wet duidt op duidelijke toepassing voor alle soorten televisie-uitzendingen", aldus de rechtbank in het vonnis. Wel kunnen de gebroeders Kalpoe nog aanspraak maken op 'special damages'. Deze schade vloeit alleen voort uit bewezen inkomstenverlies door de laster van de gedaagden. Dit is over het algemeen zeer moeilijk bewijsbaar.

Natalee
Natalee was 18 jaar toen ze op 30 mei 2005 verdween tijdens een vakantie op Aruba.

Ze was hier met medestudenten en leraren van haar middelbare school om het afstuderen te vieren. Haar lichaam werd nooit gevonden en in 2012 werd Natalee, op verzoek van haar vader Dave, doodverklaard. Ze werd als laatst gezien toen ze nachtclub Carlos 'n Charlie's (destijds in de Weststraat) verliet met Joran van der Sloot (toen 17 jaar) en zijn twee vrienden, de gebroeders Deepak en Satish Kalpoe. Alle drie werden ze gearresteerd in verband met de verdwijning maar zonder aanklacht weer vrijgelaten. Van der Sloot zit momenteel in Peru een celstraf uit van 28 jaar wegens de roofmoord op de Peruaanse studente Stephany Flores. Hij heeft de moord op haar toegegeven. Hij zou haar hebben geslagen en vervolgens gewurd nadat ze zonder toestemming op zijn laptop had gekeken en 'iets' had gelezen over de zaak Holloway.

Salud!

Gezondheid en participatie

Henry Does is arts en schrijver. Op deze plek beziet hij elke zaterdag het dagelijks leven door de bril van de gezondheid. Voor reacties op de column: dokterhenry@outlook.com.

In Nederland riep de regering om een participatiesamenleving. Dat woord was een van de meest gebruikte nieuwe woorden van 2013. In vooral de Europese landen is participatie een bestuurlijke hype. Niemand mag meer aan de kant staan, een ieder moet naar vermogen kunnen deelnemen aan de samenleving. Achter de fraaie woorden, gaat een zorgelijke sociale werkelijkheid van toegenomen werkloosheid door de crisis schuil. Miljoenen zijn hun baan kwijt en kunnen niet participeren op de arbeidsmarkt. Onderzoeken leren dat het met de werklozen en andere uitkeringsgerechtigden gezondheidskundig slechter dan mensen met werk gaat. Er komt vaker zelfdoding voort. De inkomensval, de onzekerheid en uitsluiting zorgen voor chronische stress en daarmee gezondheidsklachten. Bovendien neemt, naarmate men langer uit het arbeidsproces is, de kans af dat men weer kan re-integreren in arbeid. Door werkloosheid en afgenomen economische groei nemen ook de belastinginkomsten van de overheid af. Op de publieke agenda nemen bezuinigingen bij veel regeringen een centrale plaats in. Bezuinigingen die ook de sociale zekerheid treffen.

Critici van het idee van de participatiesamenleving zeggen dat daarmee een positieve draai wordt gegeven aan de bezuinigingen. De overheid maakt het leven van uitkeringsgerechtigden nog moeilijker door hun inkomen onder druk te zetten en hen te dwingen alles als arbeid aan te pakken. Het regime van strenge controles en boetes moet velen dwingen de uitkering vaarwel te zeggen voor slecht betaalde baantjes aan de onderkant van de samenleving. Sommige propagandisten van die draconische koers zijn er vrij expliciet over: als de Oost-Europeanen die baantjes kunnen verrichten, kunnen 'onze' werklozen en



uitkeringsgerechtigden het ook.

Public health
Als mensen uitvallen, buiten de arbeidsmarkt vallen, hun inkomen en perspectief zien afnemen, nemen voor hen de risico's voor hun functionele gezondheidstoestand aanzienlijk toe. Een humane samenleving en overheid die dit zien gebeuren, zouden naast aan het oplossen van de crisis en het scheppen van werk, preventieve public healthmaatregelen moeten nemen. Voor zover men nog niet aan werk kan komen, valt te denken aan opleiding en training, zinvol maatschappelijk bijdragen al dan niet in vrijwilligerswerk en health promotion en stressreductie-trainingen. Brits onderzoek leerde dat de bezuinigingsmaatregelen die de werklozen en andere uitkeringsgerechtigden verarmen, niet bijdragen aan hun re-integratie en zelfs contra-productief werken. De relatieve verarming ontnemt hen in de moderne warenmaatschappij, waar zelfs voor het urineren moet worden betaald, naast werk, ook andere mogelijkheden tot participatie. Een filmbezoek, kinderen cadeautjes geven met Kerst, de sportclub, gebruik maken van het openbaar vervoer, het schiet er steeds meer bij in. Mensen voelen zich daardoor nog meer uitgesloten. Het gevoel van eigenwaarde en de positieve verwachting, zo essentieel voor re-integratie, eroderen. Angst, depressie en agressie liggen op de loer, evenals alcohol en drugs. Het idee dat men het zo slecht als menselijkerwijs mogelijk moet hebben in een uitkeringssituatie, als 'prikkel' naar werk, is niet bedacht door mensen in zo

een situatie, maar veelal door dik gesalarieerde bureaucraten en politici. Steeds meer onderzoek leert dat een motivationele aanpak die uitgaat van de kracht en waarden van mensen, van het respect ook van mensen als subjecten, duurzamere resultaten - zonder gezondheidsschade - levert.

Inclusief werkgeverschap
Anders dan in minder ontwikkelde landen waar mensen met beperkingen buiten de arbeidsmarkt vallen, is het aan het werk krijgen of houden van mensen met een beperking een nationale politieke issue. Juist ook voor mensen met een beperking is participatie een relatief grotere uitdaging. Participatie is immers niet alleen een zaak van het arbeidsvermogen en vaardigheden van mensen met een beperking. Zo kan een bijvoorbeeld een rolstoel gebonden persoon vaak uitstekend een zittend beroep uitoefenen. Maar als het kantoor of de fabriek waar betrokkenen naar toe moet niet toegankelijk is voor iemand met een rolstoel, dan kan er niet worden gepariceerd. Dat iemand met een beperking niet kan participeren, zegt dan ook iets over de omgeving, over de samenleving. Als het gaat om werkgelegenheid en banen, wordt steeds meer niet alleen in de richting van de overheid gekeken, maar ook richting werkgevers. Werkgevers die zich exclusief door winstmaximalisatie laten leiden, genieten steeds minder achtung. Maatschappelijk ondernemen raakt steeds meer in. Wie winst maakt, van arbeid profiteert, heeft ook verantwoordelijkheden naar de samenleving toe. Een van die verantwoordelijkheden is het ook mogelijk maken van arbeidsparticipatie door mensen met een beperking. Meer dan mensen zonder een beperking, zijn werkplekaanpassingen, job redesign en begeleiding nodig. Dat kost relatief meer. De overheid kan dat bijvoorbeeld fiscaal helpen faciliteren. Het moderne werkgeverschap lijkt steeds meer oor te hebben voor deze vorm van maatschappelijk ondernemen. Het heeft ook al een mooie naam: inclusief werkgeverschap.

Prijs nationaal kostuum op internationale missverkiezing

ORANJESTAD/TOKIO — Erialda Croes heeft de eerste plaats gewonnen als Miss National Costume op de internationale verkiezing Miss International Beauty Pageant in Tokio die van 7 tot 17 december plaatsvond. De 61 kandidaten van de verschillende landen zijn grotendeels weer huiswaarts gekeerd. Croes blijft echter nog vijf dagen langer in Japan vanwege haar behaalde titel. Met Miss Philippines, Miss Netherlands, Miss New Zealand, Miss Lithuania en Miss Macaozal heeft zij diverse ceremonies en activiteiten bijgewoond. De Arubaanse schoonheidskoningin liet weten dat er interviews met televisie en radio plaatshadden, gevolgd door een regeringsfeest waar de officiële prijzen werden uitgereikt. Op dat feest gaf Croes te kennen dat Aruba een paradijs is, geroemd om haar vriendelijke bevolking en welkome sfeer.



INGEZONDEN

Moving forward

Moving forward
Unchained, stronghold broken
One step closer
You are free,
No more heartaches, no more pain,
Embracing freedom, finally..

You are holding back,
Yet you cannot explain
Anger and revenge
Your soul is stained
A comfort zone
A choice you choose to remain

Initial healing
A new feeling a new life,
No more fight
All you want is hope and peace
All you want is a new love
And something for everyone to see

Still this feeling cannot be
Intermingled with
revenge and anger
feeding and destroying
the seed of peace,
don't you see?

Human nature
We know pain,
It is against our nature,
Still you want to motivate,
Follow through,
Make him pay..

Don't you know your worth,

Don't be affected by him,
You are a treasure,
A child of God,
Your value is translated in Gold
Time to chase a new love,
A new story untold...

So..let go and just move on
you have everything,
One step forward, don't look behind
Unchain your mind,
no more pain, no more sorrow,
Moving forward, free towards a bright new tomorrow.

SAMUEL DUMFRIES
Aruba

De redactie van Amigoe kan ingezonden brieven redactioneel bewerken, inkorten of besluiten niet te plaatsen. Brieven mogen maximaal 600 woorden bevatten, moeten voorzien zijn van naam en woonplaats (worden gepubliceerd) en adres en telefoonnummer (niet voor publicatie, maar ter verificatie). We accepteren alleen digitaal gestuurde brieven. Ons e-mail adres is: arubaredactie@amigoe.com.

Geven met kerst

ORANJESTAD — Elk jaar doet het bedrijfsleven tijdens de feestdagen behoorlijk wat donaties aan goede doelen. Ook dit jaar stromen de initiatieven op de redactie binnen die hier en daar in de krant te lezen waren. Vandaag doen Viana Charity Fund, CMB-bank en Caribbean Palm Village Resort een duik in het zakje.

Kinderen die de wens hebben om een cadeau te krijgen. Daaraan willen de medewerkers van CMB tegemoetkomen en dat doen zij al voor de 16e keer. Het bankpersoneel koopt de cadeaus uit eigen portemonnee en maakte dit jaar 169 kinderen van 28 scholen blij. Scholen en andere organisaties droegen de kinderen aan die het nodig hebben en tijdens een feestelijke avond op het kantoor van de bank in Noord werden zeker 400 geschenken uitgedeeld. Deze keer was er voor een extra verrassing gezorgd met een bezoek van honkbalfenomeen Xander Bogaerts. Hij nam de tijd om met de kinderen te praten en werd later naar voren geroepen om een donatie van 10.000 florin in ontvangst te nemen van de bank. De donatie is bestemd voor Bogaerts' Dare to Dream Foundation, die sportende kinderen steunt in bijdragen en faciliteiten als zij dat nodig hebben.

Manden uitdelen
Ook medewerkers van Caribbean Palm Village Resort doen in de geest van Kerst iets voor een goed doel. Gezamenlijk besloot het personeel de ingredi-



Xander Bogaerts temidden van CMB-personeel.

enten te verzamelen voor vijftien grote manden met eten, bestemd voor armere gezinnen in Paradera en Noord. Met de bus van het hotel werden de vijftien gevulde manden bij de families afgeleverd.

40.000 florin
De stichting Viana Charity Fund zet zich elk jaar in voor een keur aan goede doelen. Dit jaar, voor de 32e

keer op rij, gaven zij een totaal van 40.000 florin aan ongeveer 25 stichtingen weg. Onder andere kinderkuis Imeldahof, Meals on Wheels, Ambiente Feliz, Sonrisa, Adopt an Addict en Flor di Brazil waren de gelukkigen. Viana Charity Fund is in 1981 opgericht door particulieren die iets voor de maatschappij willen betekenen.



De manden van Caribbean Palm Village Resort-personeel worden naar de bus gebracht.



Fundacion Arubano di Esnan Visualmente Incapacita
Primavera 233, Aruba Tel.(297)582-5222/582-5051, fax (297)582-0306
e-mail: favi@setarnet.aw website: http://www.favi.org

Akkoord oprichting Wijkacademie



Ondertekening van het akkoord voor lancering van de Wijkacademie met van links naar rechts Odette van Brummen-Girigori (decaan Faculteit Maatschappij en Gedragswetenschappen), Francis De Lanoy (rector magnificus UoC) en minister Jeanne-Marie Francisca (Soaw).

WILLEMSTAD — Het ministerie van Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn (Soaw) en de University of Curaçao (UoC) hebben de handen ineengeslagen voor de oprichting van een Wijkacademie. Een intentieverklaring hiervoor werd gisterochtend ondertekend door minister Jeanne-Marie Francisca (Soaw, PS) en UoC-rector magnificus Francis de Lanoy.

De Wijkacademie krijgt als taak mee om alles wat in de wijken op het eiland gebeurt vast te leggen, zodat het voor de toekomstige ontwikkeling van Curaçao gebruikt kan worden.

Hierbij zullen voornamelijk activiteiten, die als doel hebben om de situatie van de bewoners van de wijken op het eiland te verbeteren en die kunnen worden ge-

bruikt voor de toekomstige ontwikkeling van Curaçao, prioriteit krijgen. Het hele project maakt deel uit van de integrale benadering die de minister voor ogen heeft voor de wijken op het eiland en waarin sociaal werkers de nodige aandacht en ondersteuning zullen krijgen. Begin volgend jaar zal een team van medewerkers van Soaw en de UoC een begin maken met het opstellen

van het activiteitenprogramma voor de Wijkacademie. Tot de activiteiten van de academie zullen onder meer behoren het beheren van een wijkbibliotheek, waarin alle informatie over lokale wijken zal worden opgeslagen, maar ook het opstellen van een sociale kaart van Curaçao. Op langere termijn zullen projecten aan bod komen die uitgaan van onderzoeken hoe om te gaan met de wijken op het eiland. Het oprichten in samenwerking met de UoC is volgens de minister een gevolg van het feit dat de lokale universiteit al een opleiding voor sociaal werkers heeft. Door de krachten te bundelen kunnen sociaal werkers in de toekomst beter voorbereid worden om hun werk te doen.

Advertenties Curaçao



Op 25 en 26 december
KERSTBUFFET

Beleef een smakelijke kerst met een overheerlijk buffet met meer dan 20 koude-, warme- en nagerechten.

Diner 18.00-22.00 • Naff. 75.00 p.p., kind 6-12 halve prijs, de kleintjes eten gratis!

Informatie en reserveringen:
Wees snel en bel 767 1500.

Landhuis Brakkeput
mei mei

Cifa juicht nieuwe wetgeving toe

WILLEMSTAD — De Cifa (Curaçao International Financial Services Association) juicht de nieuwe 'exportfaciliteitwetgeving' toe. Deze werd op 16 december door de Staten goedgekeurd en zal naar verwachting op 1 januari 2014 in werking treden. "Naast het ondertekenen van een akkoord met Malta over een belastingverdrag en het akkoord over de Belastingregeling Nederland Curaçao is er wederom een belangrijke stap gezet naar het uitbouwen en versterken van de internationale financiële sector", aldus Cifa.

"Naast het feit dat de exportfaciliteit een bijdrage levert aan het uitbouwen van de sector, biedt de faciliteit tevens een alternatief voor een groot deel van de bedrijven die op dit moment nog gebruikmaken van de oude offshore-faciliteiten,

zoals bijvoorbeeld de internationale banken. Met dit nieuwe product wordt voorkomen dat bedrijven hun bedrijfsactiviteiten verplaatsen naar andere jurisdicties. Het verplaatsen van bedrijfsactiviteiten heeft namelijk een negatief effect op Curaçao

als internationaal financieel centrum en de financiële situatie van Curaçao door een terugloop van de belastingopbrengsten uit deze activiteiten. Niet elk bedrijf kan gebruikmaken van de exportfaciliteit. Een belangrijke voorwaarden om van het nieuwe regime gebruik te kunnen maken is dat 90 procent of meer van de activiteiten van het bedrijf gericht is op het buitenland. Ten tweede dient er sprake te zijn van substance. Dit betekent dat er reële aanwezigheid van het bedrijf op Curaçao dient te zijn in overeenstemming met de aard en omvang van

de activiteiten." Naast het exportregime hebben de Staten op dezelfde dag ook een initiatiefwetsvoorstel goedgekeurd 'dat erop gericht is om Curaçao aantrekkelijker te maken voor verzekeringsmaatschappijen die internationaal actief zijn, waaronder de zogeheten captive verzekeringsmaatschappijen'. "Het initiatiefwetsvoorstel moet nog door de minister-raad worden goedgekeurd en worden voorzien van een oordeel door de Raad van Advies, maar de verwachting is dat dit voorstel toch op korte termijn in werking zal treden."

Prijzen 'eindejaarsmand' vergeleken

WILLEMSTAD — De Fundashon pa Konsumidó (FpK) heeft de eindejaarsprijzvergelijking gedaan. 123 producten werden vergeleken. Daaruit blijkt dat Bon Bini, Mangusa Rio en Centrum Mahaai de beste prijzen hebben, met respec-

tief 23, 21 en 17 van de goedkoopste producten. De beste sortering is te vinden bij Alves, die 95 van de 123 producten in huis heeft, gevolgd door Mangusa Rio met 94 producten en Mangusa Hypermarkt met 92 producten. De prijzen zijn genoteerd

tussen 6 en 10 december. Ook heeft de FpK de 'kerstmand' onder de loep genomen met daarin onder meer ayaka, ham, zalm, bier, wijn en rum. Daaruit blijkt dat Centrum Mahaai, Bon Bini en Espe-ramos er het goedkoopste uitkomen. Een artikel hier-

over kan worden bekeken in het recente magazine van de FpK, en de tabel van de eindejaarsvergelijking is op te vragen via info@fundashonpakonsumido.org of af te halen aan de De Ruyterkade 53. Zie ook de Facebook-pagina van de FpK.

Economisch moeilijke tijden

Vervolg van pagina 1

Dat het eerste gesprek tussen Shaddick en de Horecaf met vertegenwoordigers van alle Veneto-afdelingen niet goed is verlopen, wordt door zowel Horecaf-voorzitter Kenneth Valpoort als door Shaddick beaamd. Valpoort was het tijdens het gesprek niet eens met de uitspraken van Shaddick, waarop hij hem een 'leugenaar' noemde. Dit was voor Shaddick aanleiding om de ruimte te verlaten. "Toen ik de ruimte wilde verlaten heeft men gepoogd mij dat te beletten, waarbij er sprake was

van handtastelijkheid waar ik overigens geen aangifte van heb gedaan. Ik ervoer de handelwijze van de vakbond op die dag als opruiend tegenover het personeel en meen dat dit absoluut geen bijdrage heeft geleverd aan de gesprekken. Uiteindelijk konden de gesprekken, na bemiddeling van zo'n negen politieagenten, hervat worden met in totaal vijf mensen en in afwezigheid van Valpoort. En nogmaals, het betoog van de casino-dame was voor mij doorslaggevend." Tijdens het tweede gesprek vertegenwoordigde Humphrey Mongen de Horecaf. Shaddick stelt dat de actie van het personeel 'eigenlijk een illegale staking betrof'. "Dit kan reden voor ontslag zijn. Maar ik heb ook begrip voor de situatie en begrijp dat men in de 'heat of the moment' heeft gehandeld." Zoals bekend wijt Shaddick de ontslagaanvraag van in totaal 41 werknemers aan economisch moeilijke tijden, het verlies van miljoenen dollars vorig jaar en het streven naar baanbehoud voor de overige personeelsleden. Het ministerie van Sociale Ontwikkeling, Arbeid en Welzijn (Soaw) heeft, na

16 weken, van de 41 slechts 15 ontslagen goedgekeurd. Shaddick licht toe dat van de 41 werknemers bijna iedereen voor een afvloeiingsregeling heeft gekozen en dat nu nog zes werknemers (van de 15 goedgekeurde ontslagen) verweer voeren. "Mocht deze groep volharden, dan zullen wij de gang naar de rechter inzetten begin januari. Tijdens de gesprekken afgelopen woensdag werd naar de reden gevraagd waarom de kerstbonus niet uitbetaald zou worden en de trunk in twee delen. Duidelijk moet zijn dat het doorbetalen van 16 weken aan loon en cessantia voor de 41 werknemers die noodgedwongen afgevoeld moesten worden, zijn tol heeft geëist. Dit heeft het bedrijf in totaal 680.000 dollar gekost van geld dat niet middels de bedrijfsvoering is gegenereerd. Dit bedrag kwam uit de eigen zak van de hoofdeigenaren", aldus Shaddick. Hij stelt ook dat casino's 'het per definitie van lokale bezoekers moeten hebben'. "En aangezien het economisch gezien moeilijkerere tijden op Curaçao zijn en we duidelijk zien dat mensen minder te besteden hebben, bleven de bezoekers in groten getale weg", aldus

Shaddick, die zijn hoop heeft gevestigd op het terugverven van de lokale economie. Shaddick meent verder dat de golf aan gewapende overvallen op casino's op het eiland ook een negatieve uitwerking heeft gehad op de casinobezoeken. "Als men alleen naar de afgelopen maand kijkt, waarin het casino van Trupial Inn, het casino van Renaissance en nu ook Sahara doelwit werden van overvallers – vaak jeugdigen met wapens – dan kan men zich voorstellen dat een persoon tweemaal nadenkt of het wel veilig is een casino te bezoeken. Wij hebben de afgelopen weken ook nog eens extra moeten investeren in de beveiliging van de infrastructuur van het casino", aldus Shaddick, die uit veiligheidsoverwegingen niet op de details in wil gaan. Hij geeft slechts een voorbeeld van de onlangs aangebrachte tralies – stijlvol vormgegeven – bij het loket van de cassières. "De drie casino-cassières hebben aangegeven zich nu een stuk veiliger te voelen en zijn blij met de aanpassingen", aldus Shaddick. In totaal zijn er nu nog 260 werknemers in dienst van het gehele Veneto-complex.

Chata: Hotelbezetting steeg in november met 3,1 procent

WILLEMSTAD — In haar laatste nieuwsbrief laat belangenvereniging Chata weten dat in november van dit jaar een gemiddelde bezettingsgraad van hotels van 67,9 procent is behaald. In dezelfde periode van het jaar daarvoor werd een hotelbezetting van 64,8 procent geregistreerd, dus een stijging van 3,1 procent.

Chata benadrukt dat het voorsnog om voorlopige data gaat, die steekproefsgewijs bij acht verschillende hoteletablisementen vergaard zijn, die in totaal 1696 kamers vertegenwoordigen. Om de voornoemde data

van leden weer te geven en voor de maandelijkse verga- ring daarvan, is Chata vorig jaar een samenwerking met Smith Travel & Research (STR) aangegaan. In november bedroeg de Average Daily Rate (ADR)

– gemiddelde dagprijs – 133,82 dollar. In dezelfde maand een jaar eerder was dat 130,43 dollar. De Revenue per Available Room (RevPar) – inkomsten per beschikbare hotelkamer – bedroeg afgelopen november 90,80 dollar, tegen 84,53 dollar in november 2012. Chata beschikt over een digitaal datacenter, waarin de prestatiegegevens van de bij de belangenvereniging aangesloten hotels verwerkt zijn: chata-data.com.

CARIBBEAN FASTENERS GIFT IDEAS



SONIC TOPBOX
3 drawers, 96 pcs of tools
NAF 950,- \$ 645,-



BGS SUPER BIT & SOCKET SET 94PC
1/4"+1/2" pro with gold coated bits
NAF 235,- \$ 160,-



HITACHI HAMMER DRILL FDV16VB2
550 Watt, 230V
NAF 275,- \$ 190,-



KÄRCHER WET & DRY VACUUM CLEANER WD3.300
17 ltr stainless steel tank, 1400 Watt
NAF 225,- \$ 154,-



KÄRCHER HIGH PRESSURE WASHER K5.520
Water cooled motor, vario-power spray lance, dirt blaster
NAF 690,- \$ 475,-



KÄRCHER WINDOW WASHER WV50
Plus 40-60 Qm complete with cleaning agent
NAF 165,- \$ 112,-

KÄRCHER DRILL DUST CATCHER DDC50
max 10 mm drill
NAF 45,- \$ 30,-



See the product movies on our Facebookpage CaribbeanFasteners



CARIBBEAN FASTENERS

Curaçao
Bonaire

Prices for Curaçao in Naf, ex tax. Prices for Bonaire in US \$.
Offers valid while stock lasts..

Curaçao, tel 737 6288, 767 6388 | Bonaire tel 717 5560
monday - friday 8.00 - 12.00 / 13.00 - 17.00 h | saturday 8.30 - 12.00 h

Onze traditionele "BUBBELS" Koopzondagen zijn begonnen.

ZONDAG 22 DECEMBER
Vanaf 10.00 UUR t/m 15.00 UUR

23-24 DECEMBER OPEN
van 9.00 - 18.00 UUR NONSTOP

Laat U zich lekker verwennen met een glas Champagne terwijl U shopt!!!



Caracasbaaiweg # 40
Tel.: 465-7980

Bonden niet te spreken over memo Van der Horst

WILLEMSTAD — De lokale overheidsbonden zijn niet te spreken over het interne memo, dat minister Etienne van der Horst (Bestuur, Planning en Dienstverlening, Pais) op 19 november naar alle ambtenaren heeft gestuurd. In het memo legt Van der Horst uit waarom er maatregelen nodig zijn om tot structurele besparingen te komen op de personeelskosten van de overheid.

Volgens Abvo-voorzitter Wendy Calmes kwam het interne memo van het ministerie van Bestuur, Planning en Dienstverlening (BPD) ter sprake tijdens de bijeenkomst donderdag van het Centraal Georganiseerd Overleg in Ambtenarenzaken (CGOA), waar de overheid in overleg treedt met de overheidsvakbonden Abvo, NAPB, STRAF en SAP. In

het memo stelt de overheid onder meer dat besparingen absoluut noodzakelijk zijn en dat als deze uitblijven de regering genoodzaakt zal zijn om andere maatregelen te nemen. Eén van deze maatregelen zou de introductie van een tijdelijke heffing kunnen zijn. Calmes hekelt het feit dat de regering met het memo de ambtenaren onder druk

wil zetten, zodat zij op hun beurt weer de vakbondsleiders onder druk gaan zetten. “Wij hebben duidelijk aangegeven dat wij dit niet op prijs stellen. Op deze manier wordt geprobeerd ons te beïnvloeden.” Tijdens het overleg van afgelopen donderdag kregen de overheidsvakbonden de door hun gevraagde informatie van Van der Horst. Het is nu aan de bonden om te reageren op het integrale pakket aan maatregelen, dat door de regering aan de bonden is aangeboden. Volgens de Abvo-voorzitter zullen de bonden zo snel mogelijk een reactie formuleren op het pakket dat nu op

tafel ligt. De overheidsvakbonden zullen een datum moeten prikken waarop het overleg zal moeten plaatsvinden. Maar hij geeft wel aan hier een hard hoofd in te hebben. “Ik denk niet dat wij er op salarisgebied uit zullen komen. De overheid moet zich met alternatieven gaan bezighouden. Kijk, de ministers willen hun salaris voor een periode van twee jaar bevriezen. Maar het maakt wel iets uit of je 17.000 of 1.700 gulden per maand verdient. Die ene loontrede of indexering die je niet uitbetaald krijgt, kan net het verschil zijn tussen het krijgen van een hypotheek of niet.”

Dienstplicht wordt beroepsmilitie

WILLEMSTAD — De regering heeft een commissie in het leven geroepen die erop moet gaan toezien dat de dienstplicht op Curaçao wordt ‘omgebouwd’ tot een beroepsmilitie. Deze commissie wordt ingesteld om te voldoen aan een besluit van februari 2010 van het Bestuurscollege van het toenmalige Eilandgebied Curaçao.

Het besluit uit 2010 wordt ondersteund door het Nederlandse ministerie van Defensie, dat in een brief van augustus van datzelfde jaar aangaf het voorgestelde traject te zullen ondersteunen, mits het eilandgebied zorg zou dragen voor ‘een toereikende wettelijke basis voor de uitvoering van zowel de beroepsmilitie, maar ook de sociale vormingsplicht’. In een landsbesluit van 29 november van dit jaar wordt de oprichting van de commissie aangekondigd. In het besluit wordt gesteld dat ‘voor en na 10-10-10 geen

actie ondernomen is om een wettelijke basis te creëren om invulling te geven aan de voorgestelde nieuwe vorm van de dienstplicht’ en dat de regering nu actie zal ondernemen om de huidige Dienstplichtlandsverordening 1961 aan de voorgestelde inzichten aan te passen en zorg zal dragen voor een toereikende wettelijke inbedding hiervan. De commissie die hiervoor zal worden opgericht zal de naam Commissie Aanpassing Dienstplichtverordening 1961 voor de Curaçaose militie krijgen. De commis-

sie krijgt als taak mee: het ontwikkelen van activiteiten die moeten leiden tot het aanpassen van de Dienstplichtlandsverordening 1961 in relatie tot de huidige contracten van de overheid voor beroepsmilitairen van de Curaçaose Militie en advies uit te brengen aan minister van Justitie Nelson Navarro (Pais). De minister van Justitie zal de voorzitter van de commissie aanwijzen. In de commissie zitten verder een vertegenwoordiger namens de minister en een jurist, die ook namens de minster zal worden aangewezen, maar ook vertegenwoordigers van de vertegenwoordigende vakbond en een door de Commandant der Strijdkrachten in het Caribisch Gebied aan te wijzen persoon.

Lijk gevonden bij Playa Canoa

WILLEMSTAD — In de mondi bij Playa Canoa heeft de politie gistermiddag een lijk gevonden. Het lichaam zat in een plastic zak en bevond zich in een vergevorderde staat van ontbinding.

De politiearts constateerde ter plekke het overlijden van de betrokken persoon. De identiteit en de doodsoorzaak van de gevonden persoon worden onderzocht. Op instructie van het Openbaar Ministerie is het lijk in beslag genomen voor nader onderzoek. De politie vraagt iedereen die informatie heeft over deze zaak om contact op te nemen. Dit kan via de telefoonnummers 866-6219 en 866-6221 of via 911 of het anonieme tip-nummer 108.

Tractor weer in gebruik



WILLEMSTAD — Een ministeriële delegatie nam gisteren poolshoogte bij de Turbo Machine Shop. Minister Ben Whiteman van Gezondheid, Milieu en Natuur en premier Ivar Asjes, in zijn hoedanigheid als waarnemend minister van Onderwijs, waren uitgenodigd om te vieren dat de tractor – die ingezet wordt voor landbouwwerk – weer gebruiksklaar is. De tractor was kapot en is dankzij Cedric Fecunda, die aanbod hem gratis onder handen te nemen, nu weer gerepareerd. De tractor, die eigendom is van AVB (voorheen de LVV) zal weer ingezet kunnen worden voor onder andere ploegwerkzaamheden in de regionen van Bándabou. Op de foto vlnr. de heer Aquino van Bándabou, Cedric Fecunda, minister Whiteman en premier Ivar Asjes naast de tractor.

Plein en boulevard voor Helmin Wiels

WILLEMSTAD — De regering van Curaçao heeft besloten om zowel een rotonde als een plein naar de op 5 mei van dit jaar vermoorde PS-leider Helmin Wiels te vernoemen.

De huidige EEG-weg en de Rector Zwijsenstraat, die begint bij de rotonde te Julianadorp en eindigt bij het hoofdkantoor van Aqualec-

tra te Rif, zal de naam krijgen Helmin Magno Wiels Boulevard. Ook het Wagingenplein in Steenrijk zal naar Wiels worden vernoemd en de naam Plasa Helmin Magno Wiels gaan dragen. Op dit moment ligt er al een plan op tafel om het gebied rondom het plein aan te passen op een manier die de wijk, waar Wiels opgroeide, ten goede zal ko-

men. In een officieel persbericht stelt premier Ivar Asjes (PS) dat de Curaçaose regering op deze manier Wiels eert, ‘die zijn hele leven voor sociale rechtvaardigheid, menselijke ontwikkeling in de wijk, integriteit en soevereiniteit heeft gestreden en die bij de verkiezingen van 19 oktober vorig jaar de leider met de meeste stemmen werd’.

Advertenties Curaçao

Parlementariërs Nederland naar Curaçao

DEN HAAG — Een delegatie van zeven Tweede Kamerleden en vijf Eerste Kamerleden is aanwezig bij het Interparlementair Koninkrijksoverleg (Ipko) van dinsdag 7 tot en met vrijdag 10 januari. De leden van de Tweede Kamer reizen ook naar de andere eilanden.

Voorzitter van de delegatie is PvdA-Tweede Kamerlid Jeroen Recourt, tevens voorzitter van de vaste commissie voor Koninkrijksrelaties van de Tweede Kamer. Namens de Tweede Kamer zijn ook André Bosman (VVD), Ronald van Raak (SP), Wassila Hachchi (D66), Roelof van Laar (PvdA), Peter Oskam (CDA) en Gert Jan Segers (Christen Unie) aanwezig. De Eerste Kamerleden die meereizen zijn Marijke Linthorst (PvdA), Sophie van Bijsterveld (CDA), Nanneke Quick-Schuijt (SP) en Thom de Graaf (D66). Van de grotere partijen zijn de PVV en Groen Links niet vertegenwoordigd.

Tijdens het Ipko wordt met Statendelegaties uit Curaçao, Aruba en St. Maarten gesproken over onderwerpen als integriteit van bestuur, racisme en kinderrechten, zoals dit jaar uit-

gebreed geanalyseerd door Unicef. Ook over de verordeningen die gemaakt zijn op eerder besproken onderwerpen wordt gesproken, zoals de geschillenregeling en de samenwerking op het gebied van gezondheidszorg.

Het werkbezoek van de Tweede Kamerdelegatie is uitgebreider, omdat leden van de Eerste Kamer de eilanden begin 2013 nog bezochten en bovendien niet alle leden van de commissie Koninkrijksrelaties de eilanden persoonlijk hebben bezocht. De delegatie bezoekt van 2 tot en met 4 januari St. Maarten, St. Eustatius en Saba, op 6 januari Bonaire en gaat na het Ipko op Curaçao op 11 januari naar Aruba.

EXTRA OPENINGSTIJDEN:

ZONDAG 22 DEC. EN

MAANDAG 23 DEC.

09.00-18.00 UUR



FOOT FASHION

DAMES-EN HERENSCHOENEN
CARACASBAAIWEG 197B TEGENOVER LUNAPARK
OPEN DI-ZA 9.00-18.00 NON STOP

Misol Decoration's N.V.

- * Antique Furniture Restore
- * Gold Leaf
- * Paint Wall Decorations (Sponging/Spattering Marbling)
- * French Polishing

Tel.: 868-6899
666-3701
email:saindoka54@hotmail.com

22 DECEMBER • 10:00 - 14:00 uur
KOOPZONDAG
met leuke activiteiten voor de kids!

Promenade
SHOPPING CENTER

Merry Christmas *** Merry Christmas

Aanhouding na schietpartij

WILLEMSTAD — De politie heeft de 28-jarige op Curaçao geboren man A.J. B.H. aangehouden in het kader van een onderzoek in verband met een schietpartij, die op vrijdag 13 december in Dein heeft plaatsgevonden. Bij deze schietpartij raakte een 52-jarige man gewond aan de borst. De verdachte werd aangehouden in de omgeving van de Jan Noordynweg. Het onderzoek duurt voort.

.....
Aan de slag voor een lach!
.....
clinicdowns.an

TE KOOP in DAMACOR
5 slaapkamers – 3 badkamers - plm 275 m2 bebouwd
goed onderhouden – geheel getralied – **geen** wateroverlast
garage voor 3 auto's – ruime schuur – direkt opleverbaar
Boebiweg 6 – vraagprijs US\$ 425.000 - tel : 5999-5602457

GiRObank

.....

Gaat u inchecken?
Vergeet niet om uw Giro bankpas te activeren.

Girobank wilt u erop wijzen dat het niet mogelijk is om uw Giro bankpas in het buitenland te gebruiken, zonder deze eerst te activeren. Kom langs bij één van onze filialen om uw bankpas te activeren of bel ons op 433 9130 voordat u op reis gaat.

Toegewijd aan jou! Voor meer informatie: 433 91 30 www.girobank.an

Curaçaose vereniging tegen kwakzalverij in oprichting

WILLEMSTAD — Tandarts Eric de Brabander loopt met het idee rond om een vereniging tegen kwakzalverij op te richten. De Brabander deed zijn voorstel bij wijze van proef tijdens het onlangs gehouden symposium over wetenschap, gezondheid en ethiek, georganiseerd door de Stichting Rode Kruis Bloedbank en de Nederlands-Antilliaanse Stichting voor Klinisch Hoger Onderwijs (Naskho). Na de feestdagen zullen de eerste gesprekken gevoerd worden om te komen tot een bestuur, zodat de vereniging opgericht kan worden.

Tijdens het symposium kreeg hij bijval van zijn aanwezige collega-zorgverleners. De hele zaal stak ter goedkeuring zijn hand op toen hij het voorstel deed. De vereniging wordt niet alleen in het leven geroepen om te strijden tegen kwakzalverij, maar in zijn achterhoofd speelt ook de drijfveer om op te treden tegen de overheidsbemoeienis met de gezondheidszorg, die gestoeld is op politieke en financiële motieven in plaats van op een wetenschappelijke basis. De Brabander heeft ook al contact gezocht met de Nederlandse vereniging tegen kwakzalverij. Die vereniging heeft tot doel de bestrijding van kwakzalverij en evaluatie van alternatieve behandelmethoden. “Zij willen steun geven met raad en juridische bijstand”, vertelt De Brabander. De vereniging in Nederland bestaat

al 150 jaar. De Brabander verwacht dan ook veel van de samenwerking. Wel is het nog maar de vraag of de Nederlandse richtlijnen zonder meer door Curaçao overgenomen kunnen worden. Op Curaçao zal de vereniging namelijk niet alleen optreden tegen kwakzalverij. De introductie van de basisverzekering ziektekosten is volgens De Brabander een goed voorbeeld van desastreus beleid. “Naar mijn mening wordt het een groot financieel, economisch en medisch debacle. Er is geen geld om de ziektekostenverzekering op deze manier te doen. Dat is duidelijk merkbaar aan de pakketten die worden aangeboden. Als de vulling van een patiënt gemaakt moet worden dan krijg ik daar minder voor dan de kostprijs van de capsules voor de vullingen. Ik doe hier niet aan mee. Wat



Initiatiefnemer Eric de Brabander (uiterst rechts) tijdens het Naskho-symposium. De interesse onder zorgverleners voor een lokale vereniging tegen kwakzalverij is groot.

er dan vervolgens gebeurt is dat er illegale tandartsen naar binnen worden gehaald die wel de contracten met de overheid aangaan. Ik vraag me echt af waarmee ze de gaten dan vullen”, vertelt De Brabander. De contracten van de overheid zijn volgens hem niet rendabel. Financiële motieven zouden volgens hem het medisch

beleid niet moeten bepalen. “Ik wil dat er medisch beleid komt dat gestoeld is op wetenschappelijke gronden en niet door politieke of financiële motieven wordt gevormd.” Hij verwacht dan ook dat de nog op te richten vereniging invloed kan uitoefenen op het beleid van de regering. “Je ziet in het verleden, in

de tijd dat Schotte premier was, dat de druk vanuit burgerinstanties dermate groot is dat ze wel invloed hebben gehad. Als je ziet dat de zaal van het Renaissance Hotel stampvol zat, meer dan de helft van alle medici op het eiland was aanwezig, dan denk ik dat we op basis van massa wel degelijk een wapen in handen hebben.”

MFK: Wiels blijft liegen

WILLEMSTAD — Al is de leugen nog zo snel, de waarheid achterhaalt haar wel. Dit gezegde wordt door MFK-Statenlid Amerigo Thodé van stal gehaald om in te gaan op de, volgens zijn partij, vele leugens die de huidige gevolmachtigde minister Marvelyne Wiels (PS) blijven achtervolgen. Thodé betreurt het dat de huidige coalitie van PS, Pais, PNP en onafhankelijk Statenlid Glenn Sulvaran het liegen van de minister blijft accepteren.

In een persbericht staat Thodé stil bij de verklaringen van Wiels tijdens een persconferentie van 13 november, waarin zij stelde dat er twee landsbesluiten waren met betrekking tot personeel dat zij in dienst had genomen.

Maar 35 dagen later tijdens de openbare Statenvergadering van eerder deze week, bleek dat volgens Thodé niet te kloppen. “Het is wederom duidelijk geworden dat Wiels de waarheid niet heeft gesproken, of liegt en gelooft dat de waarheid nooit naar buiten zal komen.” Thodé constateert verder dat de regering en de coalitie het liegen door de gevolmachtigde minister niet meer kunnen goedpraten. “Asjes heeft tijdens de vergadering moeten toegeven dat er geen landsbesluit bestaat, waardoor nogmaals duidelijk is geworden dat Wiels heeft gelogen.” Het MFK-lid wijst erop dat ondanks het liegen van de minister alles weer koek en ei is in de coalitie en dat de samenwerkende partijen bereid zijn om elkaar af te dekken en zaken voor de anderen te regelen.

FDRS nog niet besproken in coalitie

WILLEMSTAD — Het coalitieberaad over het Fondo pa Deporté i Responsabilidat Sosial (fonds voor sport en sociale verantwoordelijkheid, FDRS) dat voor gisteren gepland stond, is niet doorggegaan. Dit bevestigt PS-fractieleider in de Staten Melvin ‘Mac’ Cijntje. Het was de bedoeling dat onafhankelijk Statenlid Glenn Sulvaran een presentatie zou houden over het in opspraak geraakte pri-

vate fonds dat met overheids-gelden wordt gesubsidieerd. Maar zowel Pais-leider Alex Rosaria als PNP-politiek leider Humphrey Davelaar gaf aan niet aanwezig te kunnen zijn, aldus Cijntje. Het PS-Statenlid verwacht nu dat het overleg volgende week zal plaatsvinden. Oorspronkelijk zou de coalitie nog een dag eerder vergaderen over het fonds, maar toen kon Sulvaran niet.

Nieuwe samenstelling RvT Sehós



Vlnr. Norbert Chaclin (vertrekkend voorzitter), Indra Rossen-Lucassius (secretaris) en Eric van der Hoeven (nieuwe voorzitter).

WILLEMSTAD — Drie leden van de Raad van Toezicht (RvT) van het St. Elisabeth Hospitaal (Sehós) hebben begin deze week afscheid genomen. Conform de statuten hebben Norbert Chaclin, Alberto Romero en Shirley Martis-Treurniet acht jaar zitting gehad in genoemde raad. Chaclin was de afgelopen vier jaren voorzitter van de RvT.

Raad van Bestuur, terwijl de Raad van Bestuur verantwoordelijk is voor het dagelijks bestuur van het hospitaal. De RvT werkt enigszins op afstand. De leden van de raad zijn nu: Stephen Capella, Linda Douglas, Kenneth Mercelina, Humphrey Gouverneur en Erich van der Hoeven (voorzitter). De overdracht vond maandag plaats tijdens een vergadering, die afgesloten werd met een simpele borrel voor alle personeelsleden van het hospitaal, de medisch specialisten en de vertegenwoordigers van de vakbond CBV.

Het beheermodel van het Sehós bestaat uit een Raad van Toezicht en een Raad van Bestuur. De RvT houdt simpelweg gezegd toezicht op de

SP wil standpunt Rutte over Wiels

DEN HAAG — SP-Tweede Kamerlid Ronald van Raak wil een duidelijk standpunt van premier Mark Rutte over de gevolmachtigde minister van Curaçao, Marvelyne Wiels. Van Raak herhaalde gisteren tijdens een vergadering van de commissie Koninkrijksrelaties dat hij zich zorgen maakt over het functioneren van Wiels en daarmee ook de Rijkswinsterraad, waar zij deel van uitmaakt.

gediend maar vervolgens niet de vereiste meerderheid kreeg. “Ik wil graag weten welke mening premier Rutte heeft, aangezien hij de voorzitter is van de Rijkswinsterraad.” In een toelichting zei Van Raak dat hij het oordeel van Rutte zo belangrijk vindt omdat binnen de Rijkswinsterraad veel vertrouwelijke informatie wordt besproken, waaronder onderwerpen als internationale criminaliteit, buitenlandse samenwerking en terrorisme. “Als er vertrouwelijke informatie ter tafel komt, dan moet de voorzitter ook het volste vertrouwen hebben in elke aanwezige minister, dus ook de gevolmachtigde ministers. Daarom wil ik weten of de premier achter de woorden van de Curaçaose premier Ivar Asjes staat.”

“Ik heb met veel interesse het debat van de Staten van Curaçao gevolgd over de gevolmachtigde minister en dat debat had een opmerkelijke uitkomst”, zei Van Raak over de vergadering van afgelopen maandag, waarbij een motie van afkeuring tegen de minister werd in-

Advertenties Curaçao

RESIDENCECURAÇAO
real estate

WONING TE KOOP

KAMINDA SERU WATERLOO 109
Op één van de fraaiste plekken van Sunset Heights is deze goed onderhouden woning gelegen met een geweldig uitzicht!

3 Slaapkamers / 2 Badkamers • Eigendomsgrond 660m2

CONTACT: T. +(599 9) 737-5129 / 519-2005
OF BERDI@RESIDENCE-CURACAO.COM

RENAISSANCE CURAÇAO
HOLIDAY SEASON 2013

December 24, 2013	CRU Season Lunch Naf. 53 CRU Christmas Dinner 3-course menu Naf. 103 includes 1 glass of sparkling wine p.p.
December 25, 2013	CRU Season Lunch Naf. 53 CRU Christmas 3-course Dinner Naf. 103 includes 1 glass of sparkling wine p.p.
December 26, 2013	CRU Season Lunch Naf. 53 CRU Christmas 3-course Dinner Naf. 103 includes 1 glass of sparkling wine p.p.
December 31, 2013	CRU Season Lunch Naf. 53 CRU New Years 3-course Dinner Naf. 158 includes 1 glass of sparkling wine p.p. CRU New Years Dinner package includes 1 entrance to Big Bang Party Naf. 176
January 1, 2014	CRU Lunch regular CRU New Years 3-course Dinner Naf. 103 includes 1 glass of sparkling wine p.p.

All prices are subject to 15% service charge and 9% sales tax

Tel.: 4355090
cru@curacaorenaissnace.com

CRU
STEAK HOUSE & WINE BAR

R
RENAISSANCE
CURAÇAO RESORT & CASINO

BRIGHTEN SOMEONE'S CHRISTMAS WITH A BLU GIFT

THERE IS A BLU PHONE FOR EVERYONE

At Digicel you can find the perfect BLU gifts for the ones you love this Christmas, come visit us today.

BLU ZOEY
Prepaid
Naf. 39

BLU TANK
Prepaid
Naf. 39

JENNY TV
Prepaid
Naf. 49

BLU LIFE PLAY
Prepaid
Naf. 399*

4G

DIGICELCURACAO.COM

Digicel

* For BLU Life Play you need to activate a Naf 50 Data Bundle. Prices are excl. OB. Promotion is valid from December 6th till December 31st or until stocks last. Available at all Digicel stores, Goisco and Teleneeds. Prices inclusive OB are Jenny Naf 53,41, Tank Naf 42,51, Zoey Naf 42,51 and Life Play Naf 434,91. Terms and conditions apply.

Noodbevel was terecht

Gezaghebber krijgt gelijk van rechter tegen Curoil

KRALENDIJK — Het Gerecht in Eerste Aanleg heeft het beroep van Curoil NV tegen het noodbevel dat gezaghebber Lydia Emerencia heeft uitgevaardigd op 31 oktober van dit jaar, ongegrond verklaard. Uit de behandeling van de zaak is gebleken dat de gezaghebber in alle redelijkheid die beschikking heeft gegeven. Daarom wordt het beroep ongegrond verklaard en wordt het verzoek van Curoil om een voorlopige voorziening afgewezen.

In het noodbevel wordt Curaçao Oil NV en Curoil (Bonaire) NV bevolen om binnen zes weken een extra mobiele pompinstallatie te plaatsen bij de zee met een pompcapaciteit van minimaal 10.000 liter per minuut. Verder dient er gedurende het noodbevel 24 uur per dag toezicht te zijn op het terrein van Curoil om vroegtijdig brandgevaar te detecteren. De gezaghebber heeft dat gedaan op grond van artikel 178 van de Wet openbare lichamen Bonaire, Sint Eustatius en Saba (Wol-BES). Daarin wordt bepaald dat bij oproerige beweging, ernstige wanordelijkheden, rampen of zware ongevallen, of indien er vrees is voor het ontstaan daarvan, de gezaghebber bevoegd is alle bevelen te geven die ter handhaving van de openbare orde of ter beperking van gevaar nodig worden geacht.

Bij Hato worden sinds 1984 brandstoffen per schip aangevoerd en gelost en opgeslagen in brandstoftanks op het terrein van Curoil. Ook worden daar gasflessen opgeslagen en verkocht aan het publiek. Het bedrijf beschikt niet over een hindervergunning. Die is wel aangevraagd,

maar nog niet verstrekt door het eilandsbestuur.

Het noodbevel werd gegeven nadat op 17 september 2013 een lekkage werd geconstateerd tijdens het lossen van benzine. Daarbij is ongeveer 30 kubieke meter benzine vrijgekomen. Daarvan is 20 kubieke meter opgezogen en afgevoerd en de rest is verdampt. De vervuilde grond werd afgegraven en afgevoerd naar Landfill. Door de gezaghebber is DCNR Milieudienst Rijnmond ingeschakeld, die verslag heeft gedaan van de staat van de inrichting en of er aanleiding is tot ongerustheid. Uit het verslag bleek dat Curoil niet beschikt over bluswaterpompen, mobiel bluswater en schuimmonitoren. De schuimblusinstallatie functioneerde niet en er was 's avonds geen bewaking om brand te detecteren. Daarnaast waren de installaties bij een brand moeilijk bereikbaar. DCRM adviseerde in eerste instantie om het depot meteen te sluiten en de opslagtanks leeg te pompen. Omdat het uitvoeren daarvan tot een situatie van maatschappelijke ontwrichting zou leiden op het eiland, werd geadviseerd om een



Het noodbevel werd gegeven nadat op 17 september 2013 een lekkage werd geconstateerd tijdens het lossen van benzine.

analyse te laten maken van de mogelijkheid om noodvoorzieningen te treffen, voordat er weer een schip kon worden gelost.

Gelet op de zeer gevaarlijke situatie bij Hato heeft Emerencia een eerste noodbevel uitgevaardigd met daarin het verbod om brandstoffen te lossen vanaf schepen, en veertien beheersmaatregelen bevolen aan het bedrijf. Dat bevel is later ingetrokken en daarvoor in de plaats is een nieuw bevel uitgevaardigd, waarin Curoil wordt bevolen om binnen zes weken de mobiele pompinstallatie te plaatsen en gedurende de duur van het bevel

zorg te dragen voor toezicht gedurende 24 uur per dag. Omdat Curoil niet aan de beheersmaatregelen heeft voldaan om een extra mobiele pompinstallatie te plaatsen, heeft de gezaghebber in samenwerking met de brandweer deze pompen tijdelijk laten plaatsen.

Curoil bestrijdt de beschikking omdat er geen sprake zou zijn van een gevaarlijke toestand, omdat de gezaghebber op basis van de huidige toestand heeft toegestaan om daar brandstof op te slaan. Het bedrijf heeft ook zelf onderzoek laten doen, waarbij de uitkomst erop duidt dat de gevorderde

maatregelen niet noodzakelijk zijn. Het bedrijf heeft een schadevergoeding geëist van ruim 675.000 dollar. De rechter heeft geoordeeld dat de gezaghebber, gelet op de vrees die er bestond voor gevaar, in redelijkheid de bestreden beschikking heeft gegeven. Ook de stelling van Curoil dat het gevaar is geweken omdat er beheersmaatregelen zijn genomen, houdt geen stand. De gezaghebber kon niet anders handelen.

Het gerecht verklaart het beroep ongegrond en wijst het verzoek om voorlopige voorziening af.

Derde kort geding over discriminatie buitenlandse gedetineerden

KRALENDIJK — Advocaat Michiel is een derde rechtszaak begonnen tegen de staat, omdat buitenlandse gevangenen op de eilanden van Caribisch Nederland met en zonder geldige verblijfsvergunning hun volledige straf moeten uitzitten. Er is geen enkele regeling van kracht die tot enige gratie, strafkorting, voorwaardelijke invrijheidstelling of strafonderbreking kan leiden voor buitenlanders.

Lokale gedetineerden daarentegen kunnen bij goed gedrag na het ondergaan van tweederde van hun straf voorwaardelijk in vrijheid worden gesteld en vaak op grond van andere regelingen nog veel eerder. Hij noemt dit een structureel probleem. De advocaat noemt het geen toeval dat de minister van Justitie geen verontschuldiging aanbiedt, omdat er voor de BES geen regeling is getroffen voor buitenlanders, terwijl dat in Nederland en Curaçao wel het geval is. Ook de ambtenarij laat het afweten. Die heeft de onjuiste conclusie getrokken dat, bij gebrek aan een regeling, buitenlanders dan maar langer gestraft moeten worden. “Ook ambtenaren hebben

de plicht om mensenrechten te handhaven. Dit is een klassiek voorbeeld waarbij de ambtenarij zelf had kunnen en moeten beslissen om dit te doen. Er is immers geen regeling. Niemand kan het de ambtenaar dan kwalijk nemen als hij/zij mensenrechten handhaaft. Er kan dan immers geen sprake zijn van 'plichtsverzuim'. Integendeel”, aldus Bijkerk. Maar de morele kracht bij de ambtenarij ontbrak. In plaats van het juiste te doen en aansluiten bij de Antilliaanse regeling die tot 10-10-'10 al jarenlang in BES van toepassing was (en dus als gewoonterecht kan worden beschouwd), kwam het OM BES niet verder dan het aanbevelen aan de minister van Justitie om deze oude regeling weer toe te passen. Bijkerk constateert dat ook de Staat zelf vreemd reageert op deze rechtszaken en de hungerstakingacties van de buitenlandse gedetineerden. In plaats van verweer te voeren en alles op alles te zetten om deze korte gedingen niet te laten slagen, zou het gepast zijn geweest om het probleem op te lossen. “Het is een teken van neerbuigendheid om de buitenlandse gedetineerden steeds met een kluitje in het riet te sturen”, aldus de raadsman.

Zoektocht naar 5000 dollar van Digicel



De zes finalisten van de eindejaarscampagne van Digicel, die op zoek gaan naar de zak van de Kerstman met daarin de buit van 5000 dollar, samen met Irvinia Daantje van Digicel (r).

KRALENDIJK — De zes finalisten in de eindejaarscampagne van Digicel zijn bekend. Zij gaan op jacht naar de hoofdprijs van 5000 dollar, die ergens verscholen is op het eiland in de zak van de Kerstman.

De zoektocht begint maandag 23 december, aan de hand van hints en raadsels die zij correct moeten beantwoorden. Wie als eerste de zak van de Kerstman vindt, is de winnaar van het geldbedrag. De finalisten op grond van hun deelname aan de sms-actie zijn John Frans en Chayenne Tokaay. Uit de activeringsactie van het

One Rate-pakket zijn Norman Boekhoudt en Maria Narvaes gekozen. Degene die de finale hebben bereikt door een aankoop bij Digicel zijn Josselien Bernabela en Andrea Silvero. Gisteren zijn de regels voor de zoektocht doorgenomen met de finalisten.

De reactie van het publiek op de campagne was enorm, aldus Irvinia Daantje, Pr-

functionaris van Digicel. Er zijn ontzettend veel sms-sjes verstuurd en ook de dozen voor het deponeren van de aankoopbonnen puilden uit.

Hof verwerpt levenslang in Vesuviuszaak

PHILIPSBURG — Het Gerecht in Eerste Aanleg heeft de levenslange gevangenisstraf van de hoofdverdachten in de geruchtmakende Vesuvius-zaak verworpen. Dat meldt nieuwsbron NTR.

Het Hof veroordeelde benedeider Omar Jones en zijn hitman Carlos Richardson in plaats hiervan tot een gevangenisstraf van 29 jaar en 9 maanden. Medeverdachten Donnell Thomas en Charles Fleming kregen 4 jaar. Jones en Richardson ontkwamen aan levenslang omdat het Hof hen beiden vrijspraak van de moord op Eric lake en Kevin Gumbs op 17 augustus 2011.

Medeverdachte Andrew Davis heeft verklaard dat Jones Lake in de rug schoot op die

dag, maar een getuige stelde dat Davis – alias Ratty – mensen onder schot hield tijdens deze dubbele moord en dat 'ene Kevin' en Richardson de fatale schoten losten. Niettemin werd ook Richardson vrijgesproken van deze moorden, omdat het Hof niet met zekerheid kon vaststellen hoeveel anders erbij betrokken waren.

Toelaatbaarheid

Door deze vrijspraken kwam het Hof niet toe aan een beoordeling van de toelaatbaarheid van levenslange gevangenisstraf. Voor medeverdachte Ekron Morgan wijzigde het Hof de straf van 8 in 6 jaar en Erno Labega, die eerder tot 6 jaar was veroordeeld, kwam er nu af met 4 jaar en 9 maanden. Morgan en Labega weigerden om onduidelijke redenen de uitspraak bij te wonen.

Stichting Collectief Overzee Suriname blij met PSA

PARAMARIBO — De Stichting Collectief Overzee Suriname is ingenomen met de aannamen van de wet Personen van Surinaamse Afkomst (PSA). Er is een mijlpaal bereikt in de hereniging van het Surinaamse volk en zijn diaspora. Volgens Ernest Grep, vicevoorzitter en woordvoerder van de stichting, is hiermee een definitief einde gekomen aan de uitzichtloosheid en ontreding van de Surinaamse diaspora.

“Er is vorm en inhoud gegeven aan het Suriname gevoel. Wij horen erbij en wij zijn één en een ondeelbaar volk”, zegt het bestuur in een verklaring. De initiatief-

nemers in de Nationale Assemblee hebben volgens de stichting met de indiening, tijdens de behandeling en met de aannamen van de wet PSA moed, durf, daadkracht, lef en inzet getoond.

De stichting bedankt de Surinaamse gemeenschap in Nederland, het Surinaamse volk, de Nationale Assemblee en de regering voor deze historische daad. De ontwerpwet PSA is met dertig stemmen aangenomen. Hiermee hebben mensen van Surinaamse origine een wettelijke status gekregen, waarbij zij ook rechten en plichten hebben. “Wij zullen ons ook met vereende krachten inzetten om vorm en inhoud te geven aan deze wet”, zegt Grep.

Winnaars eindejaarscampagne FWNB

KRALENDIJK — Fundashon Wega di Number Bonaire (FWNB) heeft gisteren de winnaars getrokken van haar eindejaarscampagne. De nummerkopers die in de reguliere trekkingen in de periode van 1 november tot en met 19 december 2013 niet in de prijzen waren gevallen, konden hun verliezende loten deponeren in een speciale bus. Daaruit werden de gelukkige winnaars getrokken van de extra prijzen.

De twee digitale camera's zijn gewonnen door Randolph Alberto en J.F. Cristina. De winnaars van de acht waardebonnen voor levensmiddelen ter waarde van 250 dollar elk zijn: Carmen Mauricio, D. Kalaykhan, Geraldine Pinto, Pierina

Mercera, Glenn Koffy, Selma Pietersz, M.H. Piar en Tirsio Hart. De vijf waardebonnen voor levensmiddelen ter waarde van 300 dollar zijn gewonnen door Max Sumter, Narcisio Wijman, Mirna Sintiago, Valerie Anthony en Minguel Pourier. De gelukkige winnaars van de twee waardebonnen voor levensmiddelen ter waarde van 400 dollar zijn geworden: Lucille Lodowica en Cristina Offerman. De hoofdprijs, een iPhone S4, ging naar Ingrid Janga. De trekking vond plaats in het hoofdkantoor van FWNB. FWNB bedankt de kopers voor hun steun gedurende het gehele jaar en doet een beroep op de gemeenschap om legale loten te blijven kopen via de officiële nummerkantoren en zo een bijdrage te leveren aan goede doelen.

Advertenties Curaçao

Bevolkingsonderzoek borstkanker

Het is maar dat U het weet ?!

Tijdens het onderzoek maken onze laboranten een röntgenfoto van het borstweefsel die twee radiologen later los van elkaar beoordelen. Binnen twee weken ontvangt u via uw huisarts de uitslag.

fundashon prevenshon

Klipstraat 11, Otrobanda, 4623380
info@fundashonprevenshon.com

PERSONNEL ASSISTANCE & COACHING

IT MEDEWERKER

Een vooraanstaand bedrijf met haar vestiging op Curaçao zoekt voor haar IT afdeling een IT medewerker m/v. De functie betreft voornamelijk technisch beheer van het server park.

Ze zoeken iemand die voldoet aan de volgende eisen.
-Aantoonbare kennis van Windows server 2003 en 2008
-Kunnen omgaan met een Forest Domain en de daaraan verbonden Active directory structuur.
-Kennis voor het beheeren van een Exchange 2010 omgevingen
-Om kunnen gaan met Virtuele omgeving
-Affiniteit met relationele databases is een pre

Daarnaast wordt verwacht van deze persoon dat hij of zij:
-Bereid is om te reizen en dit zonder belemmering (Caribisch gebied en Amerika)
-Een bewijs van goed gedrag kan overleggen
-Geen 9 tot 5 mentaliteit

Ze bieden voor de juiste kandidaat een leuke werkomgeving met goede voorwaarden. Indien u interesse heeft stuur uw motivatie brief inclusief CV naar, agg@paccuracao.com

	OPENBAAR	LICHAAM
BEKENDMAKING/PARTISIPASHON		
Na tur suministradó di Gobiernu di Boneiru . Den cuadro di seramentu di año 2013 Gobiernu di Boneiru ta partisipá na tur suministradó pa entregá boso fakturanan di 2013 promé ku 10 di januari 2014. Ta entregá esaki na: Gobiernu di Entidat Públiko Boneiru Servisio di Finanzas Abraham Boulevard 27 Kralendijk Boneiru Gobiernu di Boneiru ta deseá tur hende un felis pasku i un felis año nobo.		
Aan alle leveranciers van Openbaar Lichaam Bonaire In verband met de jaarafsluiting 2013 verzoekt OLB aan al zijn leveranciers om hun facturen van 2013 voor 10 januari 2014 in te dienen bij het Openbaar Lichaam Bonaire afdeling Financien Abraham Boulevard 27 Kralendijk, Bonaire.		
Het Openbaar Lichaam Bonaire wenst een ieder een zalig uiteinde en een Gelukkig Nieuwjaar toe! Gezaghebber Mevr. dr. Lydia Emerencia		
Secretaris mevr. mr. N.M. Gonzalez		

Chodorkovski meteen naar Berlijn

MOSKOU/BERLIJN — Kremlin-tegenstander Michail Chodorkovski is gisteren na tien jaar op vrije voeten gekomen en meteen doorgevlogen naar Duitsland. Daar kwam de belangrijkste politieke gevangene van Rusland in de namiddag aan in Berlijn.

Chodorkovski werd in Berlijn verwelkomd door Hans-Dietrich Genscher. De Duitse oud-minister van Buitenlandse Zaken onderhandelde achter de schermen over de vrijlating van de Russische oud-oligarch. Genscher (1927) had twee ontmoetingen met de Russische president Vladimir Poetin om over Chodorkovski te praten. Ook hielp Genscher bij het organiseren van de

vlucht met een privévlucht naar Duitsland. Chodorkovski bedankte Genscher gisteren voor zijn 'persoonlijke betrokkenheid bij mijn lot'. Poetin verleende de voormalige olietoon gisteren gratie. Chodorkovski zou oorspronkelijk volgde jaar oktober vrijkomen. De voormalige rijkste man van Rusland had zelf een gratieverzoek ingediend vanwege familieomstandighe-

den, verklaarde hij gisteren. Eerder stelde Chodorkovski geen gratieverzoek te willen indienen, omdat hij daarmee zou toegeven dat hij schuldig was. "De vraag rond mijn vermeende schuld is niet ter sprake gekomen", liet hij gisteren weten. De oligarch was voor zijn opsluiting topman van oliemaatschappij Yukos. Maar Chodorkovski had ook politieke ambities. Hij wilde zich inzetten voor een meer open samenleving en democratie. Chodorkovski liet zich daarbij niet afschrikken door Poetin. Op 25 oktober 2003 werd hij gearresteerd

op verdenking van belastingfraude en -ontduiking, verduistering en valsheid in geschrifte. Veel wijst in de richting van Poetin, maar er is nooit aangetoond dat die zelf achter de aanklachten zat. Chodorkovski werd na een controversiële rechtszitting veroordeeld. Waarnemers denken dat Poetin met amnestie de internationale kritiek op zijn mensenrechtenbeleid probeert te temperen in de aanloop naar de Winterspelen in Sotsji. De gratieverlening is formeel te danken aan de amnestiewet ter ere van het 20-jarig bestaan van de Russische

grondwet. Bondskanselier Angela Merkel en bondspresident Joachim Gauck reageerden verheugd op de vrijlating.

Ouders in Berlijn
De ouders van de gisteren vrijgelaten Michail Chodorkovski zijn vandaag in Berlijn aangekomen. Zijn moeder Maria en zijn vader Boris kwamen met een lijnvlucht uit Moskou, liet een woordvoerder van de familie weten. Marina Chodorkovskaja, de moeder van Michail Chodorkovski, wil dat haar zoon zich niet meer bezighoudt



Michail Chodorkovski (l) werd op het vliegveld in Berlijn welkom geheten door de Duitse oud-minister van Buitenlandse Zaken Hans-Dietrich Genscher.



Het seizoen van geven is aangebroken.
Geef bloed en red een leven.
Onze gezamenlijke verantwoordelijkheid.

STICHTING
**BLOEDBANK
ARUBA**
ELKE DRUPPEL TELT

Tel: +297-587 0002
www.bloedbankaruba.aw
Facebook.com/StichtingBloedbankAruba



HOLIDAY SALE

155,- JBL FLIP BLUETOOTH SPEAKER	664,- APPLE IPAD MINI	SPECIAL PRICE APPLE IPHONE 5S/5C	538,- BOSE SOUNDLINK SERIES II
SPECIAL PRICE BEATS HEADPHONES	225,- NINTENDO DSI	529,- SONY PS3 HOLIDAY BUNDLE 250GB + 2 GAMES	SPECIAL PRICE X-BOX ONE
1.299,- SONY VAIO LAPTOP	179,- SAMSUNG GALAXY STAR DUOS	949,- SONY 40 INCH LED TV	525,- PIONEER CAR DVD
738,- NIKON DIGITAL CAMERA	340,- JVC WATERPROOF DIGITAL CAMERA	189,- PANASONIC DIGITAL CAMERA 16MP	VARIOUS WATCHES

Julia van der Toorn wint The Voice of Holland



Julia van der Toorn ging naar huis met een platencontract en een auto.

HILVERSUM — De 18-jarige Julia van der Toorn is gisteravond uitgeroepen tot The Voice of Holland. Zij nam het in de finale op tegen Mitchell Brunings (40), Jill Helena (26) en Gerrie Dantuma (29). De winnaar van het vierde seizoen van de populaire talentenjacht op RTL4 gaat naar huis met een platencontract en een auto.

De eindstrijd was een ware nek-aan-nekrace. Als eerste ging Jill, die onder Ali B viel, er gisteravond uit, gevolgd door Gerrie uit het team van Marco Borsato. Aan het eind bleven Julia, die ook bij Borsato zat, en Mitchell van coach Ilse DeLange over. De vierde coach Trijntje Oosterhuis zag haar laatste talenten vorige week al sneuvelen in de halve finale. De finalisten zongen in de eindstrijd drie nummers; hun eigen single, een nummer uit de vorige shows en een duet met vier Nederlandse artiesten.

Zo trad Jill op met Waylon, Mitchell met Mr Probz, Julia met Niels Geusebroek en Gerrie met Sharon Doorson. Aan het begin van de show voorspelde Trijntje Oosterhuis al dat Julia ging winnen. "Zo iets kennen we niet in Nederland", zei ze. "Julia springt er met kop en schouders bovenuit." Marco Borsato preees de winnares om haar eigenheid en muzikaliteit. Julia werd na haar auditie al genoemd als de nieuwe The Voice of Holland. Tijdens de show in de Hilversumse Studio 22 traden verder Miss Montreal en de Britse zanger John Newman op en zongen Marco Borsato en Trijntje Oosterhuis een duet. Vorig seizoen won Leona Philippo. De winnaar van de allereerste TVOH was Ben Saunders, het tweede seizoen ging Iris Kroes er met de eer vandoor. De talentenjacht kluisterde ook dit keer iedere vrijdagavond een paar miljoen kijkers aan de buis.

Orkest Wenen schrappt onderscheidingen

WENEN — Het filharmonisch orkest van Wenen heeft besloten om onderscheidingen aan nazi's in te trekken. Dat lieten ingewijden gisteren weten aan persbureau Reuters. Met het symbolische besluit probeert het beroemde orkest ongeveer 70 jaar na de Tweede Wereldoorlog alsnog schoon schip te maken.

Tijdens de oorlogsjaren gaf het filharmonisch orkest speciale ringen en medailles aan hooggeplaatste natio-

naal-socialisten als Arthur Seyss-Inquart, die onder meer werkte als Rijkscommissaris van Nederland. De leden van het orkest besloten in oktober unaniem om die onderscheidingen weer in te trekken. Het orkest worstelt al langer met een schimmig oorlogsverleden. Zo is het beroemde Nieuwjaars Concert van het muziekgezelschap oorspronkelijk bedacht als propaganda-instrument voor de nazi's. Ook werden tijdens de oorlogsjaren dertien joodse musici uit het orkest gezet.



SHOP & WIN

Havenstraat 25, Oranjestad - 583 0147 - electronics.aw@boolchand.com - www.boolchand.com

HOLIDAY HOURS FRI 20TH OF DECEMBER 9AM - 8PM
SAT 21ST OF DECEMBER 9AM - 8PM
SUN 22ND OF DECEMBER 9AM - 2PM

With each purchase of Afl. 100,- you enter to win one of the following prizes:

- Samsung Galaxy S4
- Apple iPad Air
- Nikon D3100
- Pandora Bracelet

Man zoekt geheime plaatsvervanger

Een Amerikaan uit Pittsburgh is op zoek naar iemand die vier jaar lang zijn plaats in wil nemen op de prestigieuze universiteit van Harvard. Hij plaatste eerder deze week een oproep op Craigslist. Dat schreef *The Atlantic* donderdag.

In de advertentie wordt vermeld wat de plaatsvervanger allemaal moet doen: naar alle lessen gaan, alle toetsen halen en alle opdrachten inleveren, terwijl hij doet alsof hij de opdrachtgever is. Alles

is al voor de vervanger geregeld, maar het moet wel een man zijn.

Voor de opdrachten wordt de spookstudent rijkelijk beloond: 30.000 euro per jaar en een bonus van bijna 7.500 euro na het behalen van het diploma. Het collegegeld wordt betaald, net als de studieboeken, vervoer, woonruimte en andere kosten om te leven. De oproep is volgens de nieuwssite al van internet verwijderd, dus het zou om een hoax kunnen gaan.

Mannen spelen overvallertje

Twee mannen hebben vrijdag in het Limburgse Haalen gedaan alsof ze een geldtransport overvielen, zodat ze er met een mobiele telefoon een leuk filmpje van konden maken. Ze zijn opgepakt en moeten over een tijdje voor de rechter komen, maar het is nog niet bekend waar ze precies van worden verdacht.

De twee zijn een 46-jarige man uit Leudal en een 24-jarige Weertenaar. Ze reden

vrijdagochtend over de Roggelseweg in Haalen bij Roermond. De bijrijder had een bivakmuts op en leek een dubbelloops jachtgeweer op het geldtransport te richten. Later bleek dat hij twee buizen tegen elkaar hield. De bestuurder filmd de bijrijder met een mobiele telefoon. Kort na de ‘overval’ werden beide verdachten opgepakt. Volgens de politie hebben ze ‘spijt van hun misplaatste grap’.

Kogel blijft over na crematie

Een kogel in de heup van een Britse veteraan van de Slag om Arnhem is 69 jaar later teruggevonden bij zijn crematie. Dat meldden Britse media vrijdag. De familie van de 90-jarige Jack Mansell had het crematorium gevraagd om uit te kijken naar de kogel, maar had niet verwacht dat die de hitte zou doorstaan. De 90-jarige Mansell uit West Bromwich stierf in november. In 1944 overleefde hij ternaauwerd de gevechten bij Arnhem. De paratroeper vocht daar

dagenlang met zijn zesponderkanon tegen Duitse tanks. Toen hij zich moest terugtrekken werd hij door een Duitse sluipschutter in zijn rechterheup geschoten. Een Nederlandse familie ving Mansell op, maar uiteindelijk belandde hij in een Duits krijgsgevangenenkamp. Mansell dacht lange tijd dat de Duitse kogel dwars door hem heen was gegaan. Pas in de jaren tachtig bleek uit röntgenfoto's dat de kogel er nog zat. Hij had er geen last van.

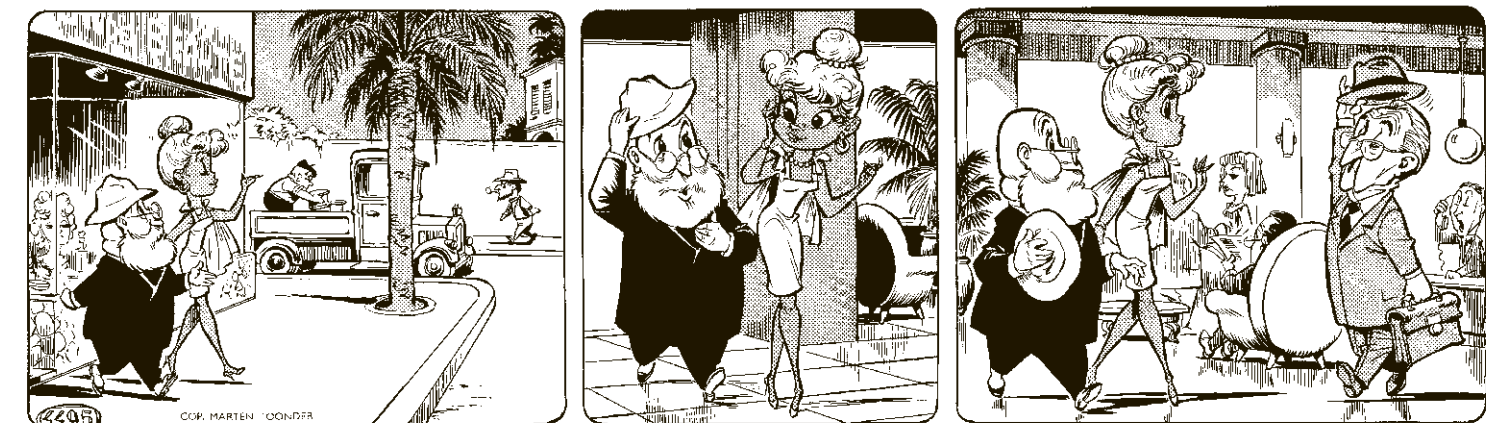
Kerstman verrast KLM-passagiers



Deze dagen kunnen KLM-passagiers op Aruba, Bonaire en Curaçao verrast worden door de Kerstman. Zowel bij de check-in-balies als bij de gate tijdens het boarden deelt hij verschillende lekkernijen uit aan de passagiers en maakt hij een praatje met verwonderde kinderen. De grote verrassing van de Kerstman is een upgrade naar KLM's World Business Class. Hiermee heeft hij al enkele passagiers verblijd en hij zal de komende dagen wellicht nog meer mensen gelukkig maken.

Koning Hollewijn en de miljoenen

Door Marten Toonder



Madame Clarisse betaalde een mooi bedrag voor Hollewijn's asfaltfabriek en het zonnebrand-effect dat daar gemaakt werd. Bovendien kreeg Wiebel als toegift een nieuw jurkje, en even later verlieten ze samen tevreden de Salon. "Ik wist niet dat je zakengevoel had, kindje," sprak de vorst met bewondering. "Je verrast me toch vaak." "Zakeninstinct?" zei Wiebel, terwijl ze een taxi aanhield. "Het was gewoon vrouwelijk gevoel, hoor! En nu zijn we tenminste weer uit de noderigheid. We gaan er een onbezorgde vakantie van nemen!" De vorst knikte glimlachend, en ze zouden ongetwijfeld dat plan onmiddellijk ten uitvoer hebben ge-

bracht, als ze bij hun hotel niet waren opgewacht door een stemmig geklede heer. "Referendaris Beursknijper," sprak deze, de hoed lichtend. "Ik kom namens de minister-president. Het betreft uw geldzaken, heer Dreutel maakt zich zorgen over de beleegging..." "Poeh!" riep het meisje. "Ga maar weer weg, hoor! We hebben het geld intussen verdubbeld!"

"Eh... juist," hernam de heer Beursknijper uit het veld geslagen. "Dat is prettig om te vernemen. 's Rijks schatkist zal daar hopelijk bij gebaat zijn."

Mensen

CAP deelt cadeautjes uit



De kersthulpjes van Curaçao Airport Partners (CAP) verrasten de afgelopen week meer dan 600 kinderen met kerstcadeautjes. Het gaat om de jeugd van Huize St. Josef, Casa Manita, Stichting Kinderoord Brakkeput, Huize Hebron, Villa Maria/Casa Cuna, Kresh Dede Pikiña, College Piar, de opvang van de kerk in Seru Fortuna, Fundashon Amigunan di Fuik en de SGR-Groep. De CAP-kerstmannen vonden het fijn om deze kinderen duidelijk erg blij te maken met de cadeaus.

Glas terugbrengen is zwartwerken

Een cafébaas in Bretagne heeft een boete gekregen voor zwartwerk. Reden: een klant had zijn lege glas teruggebracht naar de bar. Een inspectrice van de Sociale Zekerheid had dit gezien en gaf de cafébaas een boete van 9.000 euro. Het is al jaren de gewoonte in de Mamm-Kounifl-bar in Locmiquélic dat de klanten hun lege glazen terugbrengen naar de bar als ze een

nieuw rondje bestellen. "Zo rond middernacht bracht een klant een dienblad met lege glazen naar de bar", zegt barvrouw Le Floch. "Ze moest daar toch langs op weg naar het toilet. Toen waren de poppen aan het dansen. Mijn echtgenoot werd tegen het venster geduwd door een man en ik werd vastgegrepen door een vrouw die me haar identiteitsbewijs voor de neus duwde. Ze bleek van de Sociale Inspectie te zijn en beschuldigde me ter plekke van zwartwerk. Zij beweerde dat onze klanten dienst deden als obers."

Mevrouw Le Floch beweerde bij hoog en bij laag dat

Winkelvandaal

Een 29-jarige man uit Drachten heeft gisteravond vernielingen aangericht in een winkel aan de winkelstraat in de Friese plaats. Dat meldde de Drachtense politie vandaag. De man reed met zijn invalidenkarretje de zaak binnen en ramde verschillende stellingen. Daarna reed hij weg en raakte daarbij ook nog een fiets. Even later kwam hij terug en ramde met zijn wagentje meermalen de pui van de winkel. De winkelier heeft aangifte gedaan. Om wat voor winkel het gaat wil de politie niet zeggen. De man is een bekende van de politie. Hij veroorzaakte al vaker in verwarde toestand problemen in Drachten. Hij had om die reden een winkelverbod voor de zaak waar hij nu vernielingen heeft aangericht.

dit de gewoonte is sinds de bar tien jaar geleden de deuren opende. "Het is ons handelsmerk. We willen dat de klanten zich op hun gemak voelen, een beetje zoals thuis." Hoe dan ook, een paar weken na de onaangekondigde inspectie viel er bij de cafébazen een boete van 7.900 euro in de bus. Het echtpaar werd zelfs even opgesloten door de politie. Dankzij de getuigenissen van meerdere klanten konden de uitbaters evenwel de dans ontspringen. Maar de Sociale Inspectie houdt voet bij stuk. Ze willen nu via de rechtbank een boete van 9.000 euro afdwingen omdat de eerste basserfning niet betaald werd.

Buckles

By David Gilbert



Beetle baily

By Mort Walker



Tina's groove

By Rina Piccolo



Baby blues

Door Jerry Scott & Rick Kirkman



Gulle Britse tiener

Een Britse tiener heeft 470 coupons gespaard en deze ingewisseld voor honderden euro's aan boodschappen. Deze doneerde de jongen aan een organisatie die arme gezinnen eten geeft. Dat meldde *SWNS* woensdag. Met zijn gespaarde bonnetjes ging Jordon Cox naar de plaatselijke Tesco. Hij vulde drie winkelwagens met onder andere koekjes en pudding. Bij de kassa moest Cox eigenlijk ruim 680 euro afrekenen, maar door zijn coupons hoefde hij slechts vijf cent te betalen. De caissière wist niet wat haar overkwam. "Ze werkte al negentien jaar bij Tesco, maar had in al die tijd nog nooit zoiets meemaakt. Er verzamelde zich een hele

menigte om ons heen. Het leek wel alsof ik beroemd was. Mijn hart klopte in mijn keel en ik voelde de adrenaline door mijn lijf gieren", zegt Cox. De rekening was ook voor de jongen een verrassing. "Het is geen exacte wetenschap, dus je weet nooit waar je op uitkomt."

"Die gezinnen zijn allemaal zo dankbaar en gelukkig. Cox is een echte whizzkid als het op besparen aankomt en ik vind het heel erg mooi dat hij zijn talent inzet om zoveel mogelijk mensen te helpen", zegt de moeder van Cox tegenover de website. De baas van liefdadigheidsinstelling Doorstep is het daarmee eens. "Hij heeft echt een verschil gemaakt."

'Was hem maar van binnen en van buiten'



In Maleisië houden ze duidelijk niet van half werk. Hoewel, deze man van de autowasserette was misschien iets te ijverig toen de klant hem vroeg om zijn wagen van binnen en van buiten schoon te maken. Het volledige plaatje is minder grappig dan op het eer-

ste gezicht mag lijken. De auto in kwestie was in een overstroming geraakt en was ook aan de binnenkant volledig besmeurd met modder en andere smurrie. Met deze grondige poetsbeurt probeerde men in de autowasserette alle sporen daarvan uit te wissen.

Euro

Positief

AMSTERDAM — De Europese aandelenbeurzen sloten de week af met winst. De stemming werd gesteund door een verdere toename van het Duitse consumentenvertrouwen en een sterker dan verwachte groei van de Amerikaanse economie.

De AEX-index in Amsterdam eindigde 1 procent hoger op 391,56 punten. De MidKap klom 1,5 procent tot 613,83 punten. De beurzen in Londen, Parijs en Frankfurt stegen tussen 0,2 en 0,7 procent. “De stijging op de beurzen zet door. De opmars vloeit voort uit het afbouwverhaal van de Fed. Beleggers zijn blij dat er nu eindelijk duidelijkheid is over de plannen van de Amerikaanse centrale bank. Daarnaast verzekerde de Fed dat de korte rente laag blijft”, zei beleggingsadviseur Bart Flentge van Hof Hoorneman Bankiers.

Het Amerikaanse ministerie van Handel liet gisteren weten dat de grootste economie ter wereld in het derde kwartaal met 4,1 procent is gegroeid. Bij een eerdere raming werd nog een groei van 3,6 procent gemeld. Economen gingen ervan uit dat het eerdere groeicijfer zou worden gehandhaafd. Uit cijfers van het onderzoeksbureau GfK bleek dat het consumentenvertrouwen in Duitsland opnieuw is gestegen. De vooruitkijkende vertrouwensindex van GfK nam deze maand toe van 7,4 tot 7,6. Economen rekenden in doorsnee op een stabilisering. De euro was 1,3672 dollar waard, tegen 1,3665 dollar bij het slot van de Europese beurshandel op donderdag. De prijs van Amerikaanse olie zakte 0,1 procent tot 98,92 dollar per vat. Brentolie klom 1 procent tot 111,39 dollar.

Wall Street

Feeststemming

NEW YORK — Met nog enkele handelsdagen te gaan voor kerst, sloten de beurzen op Wall Street gisteren al in een feeststemming. Na het sterke cijfer over de groei van de Amerikaanse economie in het derde kwartaal kropen de graadmeters verder omhoog. De Dow-Jonesindex eindigde 0,3 procent hoger op 16.221,14 punten. De S&P 500-index sloot 0,5 procent hoger op 1818,31 punten en technologiebeurs Nasdaq kreeg er 1,2 procent bij tot 4104,74 punten. Voor opening van de beurs bleek dat de Amerikaanse economie in het derde kwartaal met 4,1 procent is gegroeid op jaarbasis. In een tweede raming op 5 december werd nog een groei van 3,6 procent gemeld. Economen gingen ervan uit dat de plus van 3,6 procent zou worden gehandhaafd. Het is de tweede opwaartse herziening. Eind november werd op basis van een eerste schatting een groei van 2,8 procent gerapporteerd. Economen noemden het cijfer gisteren ‘indrukwekkend’. Meerdere fondsen trokken gisteren de aandacht van beleggers. BlackBerry kreeg er 15,5 procent bij, ondanks een zwak derde kwartaal. De smartphone-maker kondigde wel een 5-jarige overeenkomst met Foxconn aan om een mobieltje voor de Indonesische markt te gaan maken. “Blackberry heeft de bodem bereikt en gaat nu weer omhoog”, aldus een optimistische analist. Sportartikelenproducent Nike verloor 1,2 procent, hoewel de cijfers waarmee de onderneming kwam aan de verwachtingen voldeden. De euro noteerde 1,3676, vrijwel even hoog als bij het sluiten van de Europese beurzen. Een vat Amerikaanse olie ging in prijs met 0,2 procent omhoog tot 99,20 dollar. Brentolie werd 1,3 procent duurder op 111,76 dollar.

‘Couples only’-reizen: een gat in de markt

RIJSWIJK — Je bent met je partner of met vrienden en vriendinnen op vakantie en je verheugt je op een weekje zon, zee en loungen bij het zwembad. Maar dat valt tegen. In het restaurant word je door kinderen omvergelopen, bij het zwembad spatten ze je nat door telkens bommetjes te maken, en van rustig lezen komt door de schelle kinderstemmetjes ook niks terecht.

Die klachten bereikten ook de reisbureaus. Zij krabden zich achter de oren en zagen een gat in de markt: reizen voor mensen die een vakantie zonder (kleine) kinderen willen. Steeds meer reisorganisaties bieden zulke trips aan onder een apart label, meestal ‘couples only’, ‘adults only’ of ‘only adults’ genaamd. Bij Arke worden reizen voor stellen (of gewone vriendenparen) sinds 2,5 jaar aangeboden onder de naam

Couples. “Het zijn reizen naar zonbestemmingen, altijd bij of direct aan zee, met goed eten en drinken, want dat wil je als je met z’n tweeën op reis gaat”, zegt een woordvoester van TUI, het moederbedrijf van Arke. Ook heeft TUI nog het Adults Only-label, maar dat werkt volgens een andere formule. De reizen zijn binnen de doelgroep populair, aldus Arke. “Van alle klanten die bij ons een specifiek label

boeken en dus niet de traditionele zon-, zee- en strandvakantie, boekt 12 procent op dit moment Couples.” Adult ben je bij Arke al vanaf 16 jaar.

Reisorganisatie Corendon lanceerde vorige week een speciale papieren reisgids voor reizen zonder kinderen. Bij dat bedrijf is gekozen voor het label ‘only adult’. Ook daar blijkt ‘adult’ een rekbaar begrip: de minimumleeftijd voor dergelijke reizen is 12 jaar. “Maar dan gaat het om pubers met een koptelefoon op van wie je geen last hebt”, aldus een woordvoester. Ook zij spreekt van een gat in de markt. “Wij kregen van klanten steeds meer

signalen dat er behoefte was aan dit soort reizen, ook van mensen die wel kinderen hebben maar toch eens met z’n tweeën op vakantie willen. En waar vraag is, leveren wij.” Net als bij Arke zijn ook bij Corendon de ‘only adult’-reizen iets luxueuzer dan de gewone reizen. “Het zijn de kleine charmehotels waar sportfaciliteiten zijn en entertainment dat gericht is op volwassenen. Maar wel scherp geprijsd”, verzekert de woordvoester. Omdat de gids net een week uit is, kan Corendon nog niet zeggen of de volwassenenreizen druk worden geboekt. Maar gezien de vraag van klanten rekt het bedrijf op succes.

Nagico fuseert met British American



Foto: Ken Wong

WILLEMSTAD — De verzekeraars Nagico Life Insurance N.V. en British American Insurance Company N.V. fuseerden op 11 november. Het bedrijf gaat verder onder de naam Nagico Life Insurance. Ter ere van de gebeurtenis was er donderdag een viering bij Fort Nassau met alle medewerkers van Nagico General en Nagico Life. Het adres blijft Rooi Catootjeweg 11. Op de foto vlnr.: Glenford Ritchardson, Yvonne Plaisier, Koos Oosterwaal (ceo), Stanley George, Annemiek van Rooy en Johannes Williams.

Mexico liberaliseert olie- en gaswinning

MEXICO-STAD — Buitenlandse ondernemingen mogen in Mexico naar olie en gas gaan boren. De wet die dat voor het eerst sinds de nationalisatie van de Mexicaanse oliesector in 1938 mogelijk maakt, is goedgekeurd door het Congres en inmiddels getekend door de meeste Mexicaanse staten. Dat meldde de BBC vandaag.

De wet staat buitenlandse bedrijven toe contracten te sluiten met het Mexicaanse staatsbedrijf Pemex voor olie- en gaswinning. Pemex deelt mee in de opbrengsten. Door de liberalisering van de sector kan Mexico vol-

gens president Peña Nieto investeringen aantrekken die nodig zijn om de olieproductie weer op peil te brengen. De Mexicaanse olieproductie is gedaald van 3,4 miljoen vaten per dag in 2004 naar 2,5 miljoen vaten per dag. Peña Nieto sprak van een historische beslissing. “Wij hebben de deur geopend naar een betere toekomst voor ons allen”, zei hij. De wet stuitte op fel verzet van de oppositie. Die vindt dat de nationale belangen van Mexico worden geschaad. Peña Nieto kwam in december 2012 aan de macht. Hij belooft zijn landgenoten onder meer hervormingen door te voeren om de economie te stimuleren.

Air France-KLM verkoopt CityJet

PARIJS — Air France heeft van het Duitse Intro Aviation een onherroepelijk bod gekregen op dochter CityJet. Dat heeft de luchtvaartmaatschappij gisteren laten weten zonder financiële details te noemen.

De deal houdt onder meer een verdergaande samenwerking met Air France in. De transactie zal naar verwachting in het eerste kwartaal van 2014 worden afgerond, aldus Air France-KLM. Een woordvoester van Air France wilde desgevraagd geen verdere details over de verkoop prijsgeven.

CityJet staat sinds september in de etalage. Vorige maand meldden bronnen dat Air France-KLM aan Intro Aviation heeft voorgesteld om de schulden van de Ierse maatschappij zelf te dragen bij een verkoop. De kopende partij zou dan wel een premie betalen om het bedrijf in handen te krijgen.

H&M doet na ophef angorawol in de ban

RIJSWIJK — H&M stopt met het produceren van kleding met angorawol. Dat liet het modebedrijf gisteren weten. Het besluit volgt op de ophef die ontstond over de wijze waarop angorakonijnen zonder verdoving worden geplukt.

“Als verantwoordelijk bedrijf hebben we besloten de productie van angoraproducten definitief te staken”, liet H&M weten. Het bedrijf had eerder al bekend gemaakt de wolproducten tot nader order niet te verkopen, maar dat besluit is nu dus definitief geworden. De rel rond de wol ontstond toen dierenorganisatie PETA beelden liet zien over het plukken van de gillende konijnen. Staatssecretaris Sharon Dijksma (Economische Zaken) sprak toen over onacceptabele praktijken.

Microsoft bouwt datacenter in Noord-Holland

HAARLEM — Het Amerikaanse softwareconcern Microsoft gaat een groot datacenter bouwen tussen de kasencomplexen in de kop van Noord-Holland. Dat heeft een woordvoerder van de provincie Noord-Holland vandaag bevestigd. Een woordvoester van Microsoft Nederland zei het bericht niet te kunnen bevestigen. “Wij doen vanwege de veiligheid van de gegevens van onze klanten nooit mededelingen over de exacte locatie van onze datacenters”, verklaarde zij. Met het project zou een investering zijn gemoed van 2 miljard euro. Noord-Holland rekt erop dat het datacenter, als het eenmaal is gebouwd, 150 tot 200 vaste banen oplevert. Het datacenter, dat een van de grootste wordt in Europa, verrijst op een bedrijventerrein in de buurt van Middenmeer.

Japan: Economische groei 1,4 procent in 2014

TOKIO — De Japanse regering verwacht dat de economische groei van het land komend boekjaar, dat in maart 2014 begint, afzwakt van de geraamde 2,6 procent in het lopende jaar naar 1,4 procent.

De daling is het gevolg van de voorgenomen verhoging van de btw, waardoor de consumptiebestedingen omhoog zullen gaan. De prognose is onderdeel van de jaarlijkse begrotingsplannen die vandaag zijn gepresenteerd. Fiscale

en monetaire stimuleringsmaatregelen moeten ervoor zorgen dat de groei van de Japanse economie ondanks de dalende consumptie toch positief uitvalt.

Premier Shinzo Abe had al eerder aangekondigd dat de btw volgend jaar april wordt verhoogd naar 8 procent en mogelijk naar 10 procent in 2015. Dat is volgens hem noodzakelijk om de overheidsfinanciën van het land te verbeteren en te voorkomen dat het stelsel van sociale voorzieningen onhoudbaar wordt.

Aldi gaat fors uitbreiden in de VS

BATAVIA — Het Duitse supermarktbedrijf Aldi gaat fors uitbreiden in de Verenigde Staten. De prijsvechter wil in vijf jaar tijd 600 nieuwe winkels openen, waarmee in 2018 het totale aantal Aldi-supermarkten in de VS moet uitkomen op bijna 2000.

Dat maakte de Aldi gisteren bekend. Met de uitbreiding is een investering van 3 miljard dol-

lar gemoeid. Er zullen circa 10.000 banen worden gecreëerd, aldus de onderneming. Aldi denkt na de uitbreiding iedere maand zo’n 45 miljoen klanten te kunnen bedienen.

Het bedrijf Kroger is nu het grootste supermarktbedrijf in de Verenigde Staten met 2400 winkels die opereren onder verschillende namen, zoals Dillions, Harris Teeter en Smith’s. Ahold heeft, met verschillende ketens, ruim 770 supermarkten in de VS.

Facebook haalt miljarden op

LONDEN — Facebook heeft met de verkoop van aandelen bijna 3,9 miljard dollar opgehaald. Dat meldde gisteren de krant *Financial Times*.

Verscheidene aandeelhouders van de sociale netwerksite verkochten in totaal 70 miljoen aandelen op de beurs voor 55,05 dollar per aandeel. Dat is iets lager dan de slotkoers van Facebook gisteren van 55,12 dollar. Een belangrijk deel van de aandelen werd aangeboden door oprichter Mark Zuckerberg, die ruim 41 miljoen aandelen van de hand deed en

daarmee 2,3 miljard dollar verdiende. Dat geld zal volgens de krant worden gebruikt om belastingen te voldoen.

De sterke vraag naar het aandeel bewijst volgens de *Financial Times* dat beleggers hun aanvankelijke twijfel over de verdienpaciteit van Facebook achter zich hebben gelaten. Beleggers vroegen zich onder meer af of Facebook voldoende adverteerders kon trekken op het moment dat de site vaker op de kleine schermen van smartphones wordt bekeken in plaats van op laptops of pc’s.

ING legt gebruik chatrooms aan banden

AMSTERDAM — ING stelt scherpere regels in voor het gebruik van chatrooms door handelaren. Dat heeft een woordvoester van de bank gisteren bevestigd.

De bank verbiedt het gebruik van zogenoemde ‘multilaterale’ chats met meerdere banken of klanten. ‘Bilaterale’ chats met een persoon of klant blijven toegestaan. Alleen in uitzonderingsgevallen, waarbij het werk dit vereist, kan er na toestemming van een manager nog wel een multilaterale chat worden opgezet. Nadat de deal is afgerond wordt deze

chat direct weer afgesloten, aldus de zegsvrouw. Daarnaast zullen de chats nu vijf jaar bewaard worden. De maatregelen zijn ingegeven door ‘veranderend inzicht over het gebruik van chatrooms’, verklaarde de ING-woordvoester. Verscheidene banken hebben eerder dit jaar al laten weten het gebruik van chats aan banden te leggen. De chatrooms van handelaren en andere bankmedewerkers kwamen negatief in het nieuws doordat een aantal schandalen rond de financiële instellingen via de chats aan het licht kwam.

NEW YORK				AMSTERDAM			
		PREV.	20-Dec			PREV.	20-Dec
DOW JONES	16179.08	16227.24	AEX	387.93	391.56		
S&P 500 INDEX	1809.60	1821.04	AEGN	6.58	6.64		
NASDAQ	4058.14	4103.98	AGEAS	30.27	30.60		
AMAZON.COM INC.	395.19	402.52	AHOLD NV	12.75	12.70		
AMERICAN EXPRESS	86.41	87.60	ASTORIA FINL	13.44	13.75		
APPLE INC	544.46	549.57	AKZO NOBEL	53.39	54.53		
AT&T INC	34.45	34.29	CSML HOLDING NV	66.31	66.84		
BERKSHIRE HATH-B	116.36	116.16	CORIO NV	31.07	31.94		
CISCO SYSTEMS	21.07	21.14	DANONE	51.32	51.04		
CITIGROUP INC	51.88	52.22	DSM (KONIN)	55.68	55.80		
WALT DISNEY CO	72.97	72.38	HAL TRUST	102.40	102.65		
EBAY INC	53.40	54.50	HEINEKEN NV	47.30	47.60		
GENERAL ELECTRIC	27.32	27.44	ING GROEP NV	9.57	9.75		
GOOGLE INC-CL A	1086.22	1100.06	ROYAL IMTECH NV	2.01	1.97		
HEWLETT-PACKARD	28.04	27.85	KPN (KONIN) NV	2.32	2.30		
HOME DEPOT INC	79.95	80.07	KONINKLIJKE PHIL	26.25	26.44		
IBM	180.22	180.43	POSTNL NV	4.15	4.24		
INTEL CORP	25.14	25.06	REED ELSEVIER	14.90	14.87		
JOHNSON&JOHNSON	91.98	92.08	REXEL SA	18.57	18.58		
MEDTRONIC INC	57.17	56.89	ROBECCO EUR G	27.21	27.56		
MICROSOFT CORP	36.25	36.83	ROLINCO	23.72	25.71		
3M CO	136.41	136.88	RORENTO	53.36	54.05		
Pfizer Inc	30.71	30.27	ROYAL DUTCH SH-A	25.24	25.45		
PROCTER & GAMBLE	81.90	81.92	TOMTOM	5.12	5.11		
ROYAL DUTCH-ADR	69.13	69.55	UNILEVER NV-CVA	28.31	28.54		
SCHLUMBERGER LTD	86.47	84.29	WESSANEN NV	2.87	2.84		
SPRINT CORP	9.24	9.86	WOLTERS KLUWER	20.18	20.35		
TEXAS INSTRUMENT	42.46	42.85	WP-STEWART HLDGS	283.02	279.88		
TIME WARNER INC	67.90	68.36	SCOTIABANK FUNDS	PREV.	19-Dec		
VISA INC-CLASS A	216.08	216.27	MONEY MARKET	13.0625	13.0625		
ETFs	PREV.	20-Dec	US DOLLAR BOND	2.5248	2.5217		
ISHARES SELECT D	70.30	70.48	GLOBAL GROWTH	2.3271	2.3416		
ISHARES MSCI EME	40.54	40.46	US GROWTH	10.9221	10.9464		
ISHARES MSCI PAC	45.31	45.81	CANADIAN GROWTH	3.0616	3.0701		
ISHARES RUSSELL	108.63	109.33	CURRENCIES	PREV.	20-Dec		
ISHARES S&P 500	97.06	97.64	YEN/USD	104.120	104.040		
ISHARES EUROPE E	45.64	45.79	EUR/USD	1.367	1.368		
POWERSHARES DB C	25.46	25.67	CAN/USD	1.067	1.066		
POWERSH-QQQ	85.90	86.47	GBP/USD	1.638	1.636		
SPDR S&P MID 400	237.71	239.56	COMMODITIES	PREV.	20-Dec		
SPDR S&P 600 SMA	102.12	101.60	OIL WTI	99.04	99.18		
FUNDS	PREV.	20-Dec	GOLD	1188.68	1202.10		
BLACKROCK GBL ALL	48.41	48.17	SILVER	19.25	19.38		
TEMPLETON GBL BND	23.56	23.56	WHEAT	610.75	615.00		

Kerkbanken puilen weer uit met kerst

TILBURG — Extra stoelen worden aangesleept en de kopieerapparaten voor de liturgieboekjes draaien overuren. Kerstmis nadert en dat betekent zoals elk jaar weer topdrukke voor de kerken. Sommige verstrekken zelfs plaatsbewijzen en waar dat niet gebeurt moet je op tijd zijn om nog een zitplaats te vinden.

Iedereen is welkom en één op de vijf Nederlanders zou ook van plan zijn om met kerst naar de kerk te gaan. Uit onderzoek in opdracht van de Protestantse Kerk bleek vorig jaar dat mensen worden gelokt door saamhorigheidsgevoel, de sfeer, het zingen van de liedjes en het horen van het kerstverhaal. Dat zijn dus niet alleen religieuze motieven, beamt theoloog en ethicus Jan Jans van de Universiteit Tilburg. “Het kerstfeest met zijn rituelen ligt al sinds ver voor het christendom in onze cultuur verankerd.

Het is een kernmoment in onze beleving dat zich jaarlijks herhaalt en dat eeuwenlang van generatie op generatie is overgedragen.” En dat zijn flink wat gene-

raties, want het feest bor-duurt voort op de heidense viering van de zonnwende, vertelt Jans. “De oude Germanen vierden al dat de dagen weer beginnen te lengen en de zon aan kracht wint. Het onoverwinnelijke licht, zou je kunnen zeggen, en bij de christenen is dat Jezus.”

“Alle culturen markeren belangrijke momenten met rituelen”, vervolgt Jans. “Dat geldt niet alleen voor kerst, maar ook voor Pasen, het feest van de verrijzenis van Christus, dat weer samenvalt met het voorjaar. Het oogstfeest, dat in onze verstedelijkte cultuur aan belang heeft verloren, is een ander voorbeeld, aldus Jans. Voeg bij dat ‘oergevoel’ de verbondenheid die ontstaat als mensen overal bij elkaar komen om iets te vieren en

de grote populariteit van de diensten met kerst is naar zijn zeggen verklaard. Symbolen als kaarsen, kerststal-len en versierde bomen doen de rest. “Dat trekt iedereen wel aan.”

De drukte moet ook weer niet overdreven worden, vindt Jans. “Zeker als je het vergelijkt met de jaren vijftig en zestig toen er met Kerstmis per kerk vijf diensten waren. Nu zijn dat er veel minder.

Ook zijn er minder kerken over, waardoor die ook vol-ler kunnen zitten. Met de ontkerkelijk-ing is ook in de kersttijd het kerk-bezoek afgenomen.” De extra bezoekers die nu komen opdagen zijn volgens hem meestal mensen die al een binding hebben met het christelijke geloof of bij wie de westerse cultuur met de papelel is ingegoten.

Maar dat kerken iedereen graag zien komen is logisch. Ze tonen zich op hun best en willen zeggen: ‘als dit je bevalt, kom dan ook op andere momenten’.

‘Eet geen konijn, eend of kalkoen met kerst’



De omstandigheden waaronder veel konijnen, eenden en kalkoenen worden gehouden zouden heel slecht zijn.

AMSTERDAM — De etiketten van wild, zoals konijn, eend en kalkoen, in de schappen van supermarkten zijn zo ingewikkeld opgesteld dat niet duidelijk is waar het vlees vandaan komt en hoe het dier gehouden is. Dat zegt Wakker Dier.

Volgens de organisatie is dat bewust gedaan om het erbarmelijke leven van deze dieren te verbloemen. De omstandigheden waaronder veel konijnen, eenden en kalkoenen worden gehouden zouden zelfs zo slecht zijn, dat Wakker Dier mensen op-

roept het vlees van deze dieren niet te kopen. Rond de feestdagen is er traditioneel een enorme piek in de verkoop van deze diersoorten te zien, veel mensen eten dit met Kerstmis. Maar de ruim 900.000 eenden, 800.000 kalkoenen en 325.000 konij-

nen die in Nederland voor het vlees worden gehouden, leven volgens Wakker Dier veelal onder slechte omstandigheden. “Eenden en kalkoenen leven in grote hallen bovenop elkaar, net zoals de plokip”, zegt een woordvoester van Wakker Dier. De dieren mogen niet naar buiten en worden in korte tijd vetgemest. “Eenden hebben geen zwemwater. Konijnen worden in kooitjes ter grootte van een

A4'tje gehouden waarin ze niet eens rechtop kunnen zitten.” De manier waarop de dieren gehouden worden, staat echter niet duidelijk op de etiketten in de supermarkten. Het is volgens de organisatie vaak niet duidelijk te achterhalen of het om een wild, tam of gekweekt dier gaat. Wilde dieren zijn door jagers geschoten, maar tamme en gekweekte dieren zijn opgegroeid in stallen en hebben geen daglicht gezien.

Werkstress beroepsziekte nummer 1



Vorig jaar gaven ruim 2 miljoen mensen aan regelmatig onder hoge tijdsdruk te moeten werken.

DEN HAAG — Stress op of over het werk is de meest voorkomende beroepsziekte in Nederland. Ongeveer een derde van het ziekteverzuim wordt veroorzaakt door werk-gerelateerde psychische klachten. Dat blijkt uit een brief van minister Lodewijk Asscher (Sociale Zaken en Werkgelegenheid) aan de Tweede Kamer.

Dergelijke klachten worden vaak veroorzaakt door een verstoorde balans tussen werk en privé, werkdruk, baanonzekerheid of agressie en geweld op de werkvloer. Bij veel bedrijven is het onderwerp nog onvoldoende bespreekbaar, aldus Asscher, die er daarom vier jaar lang samen met werkgevers en werknemers extra aandacht aan gaat besteden. Asscher wil een maatschappelijke dialoog op gang brengen. Daarnaast gaat de Inspectie SZW bij controles

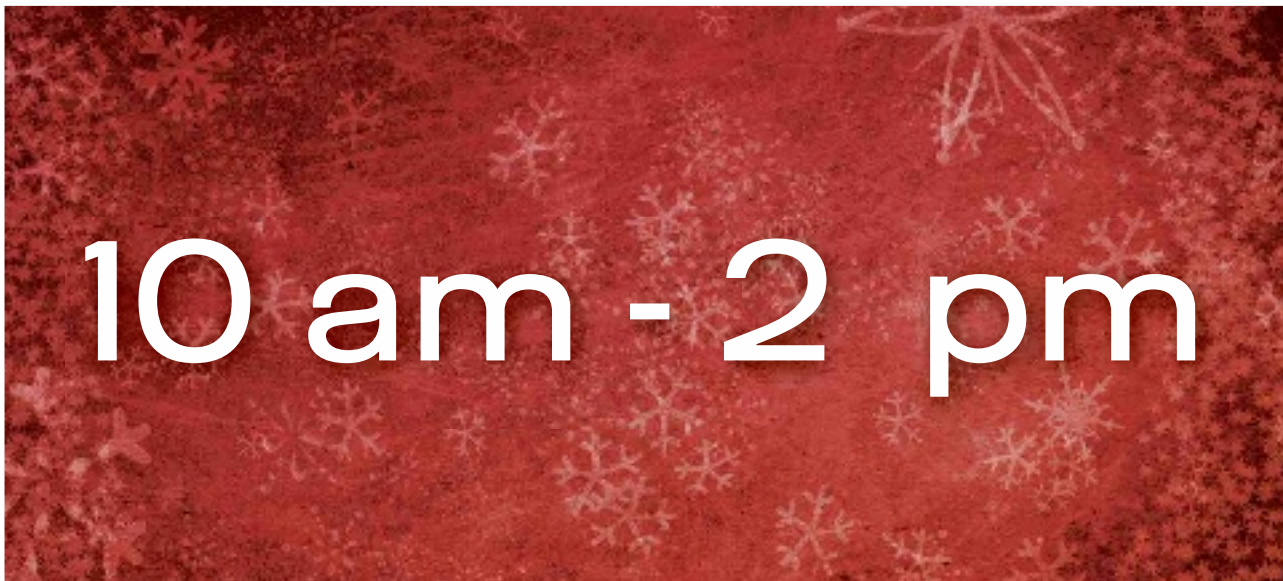
extra aandacht besteden aan werkstress. Asscher wil in eerste instantie de grootste risico's aanpakken: werkdruk, agressie, geweld en intimidatie op en rond het werk. In bijvoorbeeld het onderwijs en bij financiële instellingen wordt de helft van het ziekteverzuim veroorzaakt door hoge werkdruk. In het derde en vierde jaar van de aanpak staat het bestrijden van discriminatie en pesten op de werkvloer centraal. De aanpak richt zich daarnaast op een aantal doelgroepen met een hoger risico op uitval, zoals flexwerkers en mantelzorgers. Ongeveer 40 procent van de werkende Nederlanderservaart werkdruk. Vorig jaar gaf ruim 2 miljoen mensen aan regelmatig onder hoge tijdsdruk te moeten werken. Ruim 1 miljoen werknemers hebben te maken of te maken gehad met ongewenst gedrag van collega's en ongeveer 100.000 werknemers worden systematisch gepest.

Hoge militairen Irak gedood bij bomaanslag

RAMADI — Zeker 18 Iraakse militairen zijn vandaag gedood bij een verrassingsaanval van terroristen in de westelijke provincie Anbar. Onder hen zijn twee commandanten en enkele andere officieren van hoge rang. 35 anderen raakten gewond, meldden Iraakse media.

Volgens diverse bronnen hebben drie personen zich met explosieven opgeblazen in een woning in de stad Rutba waar de militairen bijeen waren gekomen. Waarom de militairen waren samengekomen is nog onduidelijk. Premier Nuri al-Maliki van Irak heeft het leger ingezet

om de militanten op te sporen die achter de aanslag zitten. De verantwoordelijkheid voor de aanslag is nog niet opgeëist, maar vermoed wordt dat de extremistische groepering Islamitische Staat van Irak en de Levant erachter zit. De groep heeft nauwe banden met al-Qaeda. Rutba ligt in een soennitisch gebied waarvan delen in handen zijn van de militante organisatie die dit jaar is ontstaan uit een fusie van terreurbewegingen uit Syrië en Irak. De beweging pleegt in Irak regelmatig zelfmoordbomaanslagen. In heel Irak zijn in de afgelopen maand zeker 350 mensen omgekomen door aanslagen.



Adolfo Dominguez	-	Agua Bendita	-	Aruba Aloe	-	Atlantis Submarines	-	BCBG MAXAZRIA
Benetton	-	Bulgari	-	Calvin Klein	-	Carolina Herrera	-	Carpe Diem Restaurant
Cartier	-	Chopard	-	Cigar Emporium	-	Ci Gusta	-	CocoSol
Colombian Emeralds Int.	-	Crocs	-	Crystal Casino	-	Custo Barcelona	-	David Yurman
Diesel	-	Dufry	-	Entre Nous	-	Ermenegildo Zegna	-	Eva Boutique
Façonnable	-	Furla	-	Gandelman	-	Gucci	-	Guess
Guess Kids	-	Hilfiger Denim	-	Jewelers Warehouse	-	Kenneth Cole	-	Lacoste
La Martina	-	Louis Vuitton	-	Longchamp	-	Michael Kors	-	Monalisa
Pier Minimarket	-	Pretty Ballerinas	-	Ralph Lauren	-	Rolex	-	Starbucks
Sunspecs	-	TAG Heuer	-	Vilebrequin	-		-	

Located at the Renaissance Resort
Oranjestad, City Center



RKC vecht zich naar punt tegen Twente

WAALWIJK — FC Twente heeft gisteravond niet weten te winnen van RKC Waalwijk. In Brabant werd het ondanks een flink veldoverwicht en een handvol goede kansen voor de Tukkers 1-1. Twente blijft daardoor op de derde plek staan, terwijl RKC onderin een punt uitloopt op de concurrentie.

Twente was het eerste halfuur de betere ploeg in Waalwijk, waar Erwin Koeman op de tribune zat. De trainer van RKC verloor woensdag zijn vader Martin en zit nog midden in het rouwproces. Hij zag hoe de gasten al binnen een paar minuten twee flinke kansen kregen om op voorsprong te komen. Luc Castaignos en Felipe Gutiérrez sprongen daar echter veel te lichtzinnig mee om. Bij Twente stond Jesús Corona voor het eerst sinds zijn komst in de zomer in de basis. De Mexicaan, die de voorkeur kreeg boven Shadrach Eghan, kwam echter zelden in het spel voor. Wel gaf hij halverwege de eerste helft een voorzet waaruit Castaignos had moeten scoren. In plaats van de bal hard achter doelman Arjan van Dijk te schieten, werkte hij de bal ietwat nonchalant naast. Twente verzuimde daarna door te drukken en liet het tempo wat zakken. RKC kwam zo beter in het spel en kreeg via Andreas Bjelland, die bijna in eigen doel kopte, zelfs een aardige kans. Dat het thuisteam toch met een voorsprong de kleedkamers mocht opzoeken, had het volledig aan Evander Sno te danken. De middenvelder stond vlak voor rust aan het einde van een door hemzelf opgezette aanval. Met een fraaie voetbeweging plaats-



Foto: Zimbio

Evander Sno (l), hier in duel met Robert Schilder, was gisteren de grote uitblinker bij RKC.

te hij de bal na een voorzet van Damiano Schet in de verre hoek achter doelman Nick Marsman (1-0). Na rust bleef Twente de ploeg met het meeste balbezit, maar op nieuw ontbrak het aan ideeën om de Waalwijkse verdediging te kraken. RKC had de voorsprong zelfs moeten vergroten, maar Aurélien Joachim kon de bal vrij voor Marsman niet tussen de palen krijgen. Toch viel de meer dan verdiende gelijkmaker nog wel. Castaignos werd 10 minuten voor tijd aangespeeld door Kyle Ebecilio en haalde vervolgens hard uit in de verre hoek: 1-1. Twente aasde vervolgens nog wel op meer dan een punt, maar RKC, dat eerder thuis te sterk was voor Vitesse (4-2) en Feyenoord (1-0) en gelijk speelde bij Ajax (0-0), stond dat niet meer toe.

Instorten
FC Twente-trainer Michel

Jansen noemde het na de wedstrijd ‘frustrerend’ dat zijn club niet had gewonnen. “We hebben een aantal open kansen gehad. Als je die niet binnen schiet doe je iets niet goed.” Het spel van Twente noemde hij wel goed. “We hadden voortdurend een overwicht en speelden veel mogelijkheden uit. Ze gingen er maar niet in. Op een gegeven moment gingen we zelfs denken dat het vanavond helemaal niet zou lukken.” Na de in de ogen van Jansen onnodige tegentreffer ging FC Twente nog meer vooruit spelen. “Uiteindelijk viel daardoor dan toch nog de 1-1. In de slotfase hoopten we op meer, omdat RKC op instorten stond. Helaas zat er voor ons niet meer in.” Uitblinker Evander Sno aan de zijde van RKC was blij, ook voor zijn trainer Erwin Koeman. “We hebben hard gevochten, misschien dat de

trainer nu met een iets beter gevoel de feestdagen ingaat. “Het was een zware wedstrijd, maar we hebben goed en gecontroleerd gespeeld. Twente had veel de bal en wij moesten op de counter toeslaan. Ze maakten de kansen niet af, daar hebben we wat geluk gehad. Maar we hebben het ook gewoon heel goed gedaan”, analyseert Sno.

De Waalwijkers zijn nu al vijf wedstrijden op rij ongeslagen. “We trainen hard en strijden voor elkaar. Ik ben tevreden met die gasten en hoop dat ze ook tevreden met mij zijn.” Je zou bijna zeggen dat RKC nu liever geen winterstop heeft. “Maar ik heb de twee weken rust wel even nodig”, aldus Sno. “We hebben een aantal zware wedstrijden gehad, dus ik ga de komende tijd goed m’n rust pakken.”

‘Positieve’ Breyne deed zelfmoordpoging

GENT — De 22-jarige Belgische wielrenner Jonathan Breyne, die woensdag te horen kreeg dat in zijn urine sporen van het verboden middel clenbuterol zijn gevonden, heeft donderdag geprobeerd zichzelf van het leven te beroven. Willy Teirlinck, zijn toekomstige teambaas bij de bescheiden formatie To Win-Josan, heeft dat gisteren bevestigd tegenover persbureau Belga.

“Ik heb donderdagavond de vriendin van Jonathan Breyne aan de telefoon gehad. Zij

meldde me het gruwelijke nieuws. Gelukkig was iedereen er vlug bij, zodat het leven van Breyne gered kon worden”, aldus Teirlinck. Breyne zou een grote hoeveelheid pillen hebben genomen, waarna zijn maag werd leeggepompt. Hij mocht het ziekenhuis in Gent gisteren alweer verlaten. Breyne werd door wieleronie UCI voorlopig geschorst, wegens een positieve test in de Ronde van Taihu Lake in China. Net als de Australiër Michael Rogers, betrapte in de Japan Cup, denkt hij dat de positieve test is veroorzaakt door besmet vlees.

Ajax - Feyenoord in kwartfinale

WILLEMSTAD — Het lot koppelde Ajax en Feyenoord aan elkaar in de kwartfinales van de strijd om de KNVB-beker. Het wordt half januari de 14e keer dat beide clubs elkaar sinds de invoering van het betaalde voetbal treffen in bekerverband. De balans is in evenwicht: zes keer won Ajax, zes keer Feyenoord, eenmaal werd het gelijk.

Dat laatste was het geval in het seizoen 1983/84 toen er in de achtste finales over twee duels werd beslist wie er doorging. Het eerste duel in Amsterdam eindigde in 2-2, thuis wonnen de Rotterdamers na verlenging met 2-1. De laatste keer dat de eeuwige rivalen elkaar voor de beker troffen, was aan het einde van het seizoen 2009/10. Nadat Feyenoord en Ajax de finale hadden bereikt, ontstond

er onrust over de hoge politiekosten die die eindstrijd in De Kuip met zich meebracht. De KNVB besloot daarop de finale over twee duels uit te smeren, één in Amsterdam en één in Rotterdam, die niet door uitfas mochten worden bezocht. Ajax won het eerste duel in de ArenA met 2-0 en was vervolgens in Rotterdam ook duidelijk te sterk: 1-4. De enige andere keer dat beide teams elkaar in de finale troffen, was in 1980: Feyenoord won toen met 3-1. De laatste keer dat Ajax en Feyenoord tegen elkaar uitkwamen in de kwartfinales was in 1995. De Rotterdamers wonnen destijds in het Olympisch Stadion door een ‘golden goal’ in verlenging van Mike Obiku. De andere wedstrijden: PEC Zwolle - JVC Cuik, NEC - FC Utrecht en Roda JC - AZ. De kwartfinales worden gespeeld op 21, 22 en 23 januari.

Europa leidt Duel in the Pool



Foto: Sportinfle

Michael Jamieson blij met zijn uitstekende prestatie op de 200 meter schoolslag.

GLASGOW — Halverwege het Duel in the Pool in de Schotse plaats Glasgow hebben de Europese zwemmers een voorsprong op hun Amerikaanse concurrenten. Europa leidt na de eerste dag, waarop 14 van de 30 nummers werden afgewerkt, met 68-54. De overige nummers worden vandaag gezwommen. Na de afzegging van de niet geheel fitte Ranomi Kromowidjojo bestaat de Nederlandse inbreng in Glasgow nog uit Femke Heemskerk en Moniek Nijhuis. Laatstgenoemde won met Simona Baumrtova, Jeanette Ottesen en Francesca Halsall de 4x100 meter wisselslag. Ook eindigde ze als vijfde van

zeven deelnemers op de 200 meter schoolslag. Heemskerk werd eveneens vijfde, op de 100 meter vrije slag. De hoofdrol was gisteren weggelegd voor de 25-jarige Schot Michael Jamieson. Vorige maand kreeg hij nog de schrik van zijn leven toen hij te maken kreeg met hartrimestoornissen, maar nadat de artsen hem hadden verzekerd dat er niets serieus aan de hand was ging hij verder met zijn voorbereiding voor dit Duel in The Pool.

Gisteren won hij bij de mannen de 200 meter schoolslag en bracht zo behalve zichzelf ook de dik 2000 supporters in het Tollcross Swimming Centre in extase.

Gutiérrez blijft voor Sauber racen

BERN — De Mexicaanse autocoureur Esteban Gutiérrez rijdt ook volgend seizoen voor Sauber. Hij vormt een duo met de Duitser Adrian Sutil, die vorige week al als opvolger van zijn landgenoot Nico Hulkenberg werd benoemd. Dat heeft de Zwitserse rental in de Formule 1 vandaag bekendgemaakt. Gutiérrez krijgt de voorkeur

boven Sergej Sirotkin. Deze Rus is komend seizoen wel als testrijder bij Sauber betrokken.

Voor de Nederlander Giedo van der Garde blijven er nog twee opties over om actief te blijven in de Formule 1. Caterham en Marussia hebben nog een stoeltje vrij. Van der Garde reed het afgelopen seizoen voor Caterham.

Galliani ontkent komst Seedorf

MILAAN — Clarence Seedorf heeft geen voorcontract getekend bij AC Milan. Zo reageert directeur Adriano Galliani op berichten in de Italiaanse media dat de middenvelder aan het einde van het seizoen Massimiliano Allegri als trainer gaat opvolgen. “We hebben niet met hem gesproken en concentreren ons nu ook volledig op het huidige voetbaljaar”, zegt hij. Seedorf voetbalde tussen 2002 en 2012 voor AC Milan. Silvio Berlusconi, de machtige voorzitter van de Italiaanse club, is erg gecharmeerd van de inmiddels 37-jarige middenvelder die dit jaar voor het Braziliaanse Botafogo speelt. De positie van Allegri staat onder grote druk wegens tegenvallende resultaten van de gevallen toelub. AC Milan bekleedt op dit moment een teleurstellende 10e positie in de Serie A. Wel bleef de werkgever van Nigel de Jong en Urby Emanuelson Ajax voor in de groepsfase van de Champions League.

Monaco onderuit tegen Valenciennes

MONACO — AS Monaco heeft gisteravond de kans laten liggen om in elk geval voor even boven Paris Saint-Germain te staan. De nummer twee ging op eigen veld onverwacht onderuit tegen degradatiekandidaat Valenciennes, 1-2. Eric Abidal zette Valenciennes na 30 minuten op voorsprong. De verdediger van Monaco deed dat door een eigen doelpunt te maken. Na ongeveer een uur liep Valenciennes verder uit door een treffer van David Ducourtieux. Na rust viel Radamel Falcao, hersteld van een blessure, in bij Monaco. De Colombiaan miste in de slotfase een strafschop. Even later kwam de thuisclub door een fraaie kopbal van James Rodriguez alsnog op 1-2. Deze Colombiaan leek ook nog de gelijkmaker binnen te tikken, maar die werd afgekeurd wegens buitenspel. Met een wedstrijd meer heeft Monaco nu twee punten minder dan PSG.

Heitinga mag weg bij Everton

LIVERPOOL — John Heitinga mag in de winterstop vertrekken bij Everton. Dat heeft zijn trainer Roberto Martínez laten weten. Heitinga krijgt dit seizoen weinig speeltijd bij de club uit Liverpool. De 30-jarige verdediger is daardoor uit beeld geraakt bij bondscoach Louis van Gaal van het Nederlands elftal. Toch heeft hij de hoop op een uitnodiging voor het WK van komende zomer in Brazilië nog niet opgegeven. Heitinga is er daarom veel aan gelegen om weer wekelijks op het veld te staan. Hij speelt sinds 2009 voor Everton. In het seizoen 2011/2012 werd hij door de fans van zijn club gekozen tot ‘speler van het jaar’.

Noorse aanwinst voor FC Twente

ENSCHDEDE — FC Twente heeft zich versterkt met Torgeir Børven. De club uit Enschede bevestigde de transfer gisteravond. De Noorse aanvaller komt met ingang van 1 januari naar zijn nieuwe club. Hij speelt nu nog bij Valerenga. Børven (22) tekende een verbintenis tot medio 2018.

‘Rol Gattuso zeer beperkt’

CREMONA — Gennaro Gattuso lijkt met de schrik vrij te komen. Roberto Di Martino, belast met het onderzoek naar het matchfixing-schandaal waarbij ook de naam van de voormalige Italiaanse international werd genoemd, noemt de rol van Gattuso ‘zeer klein’. “Gattuso is een van de honderden beschuldigen in deze zaak. Zijn rol doet bijna niet ter zake”, stelt Di Martino in *La Repubblica*. Gattuso speelde tussen 1999 en 2012 voor AC Milan en speelde 73 interlands.

Happy Holidays!

Celebrating the Holiday Season

During the holiday season our offices are closed on 24, 25, 26, 27 & 31 December and on 1 January 2014.

All of us at PwC wish you peace and happiness this holiday season and best wishes for a bright and successful year ahead.

 pwc

© 2013 PricewaterhouseCoopers Aruba . All rights reserved.



(sporen van) een zeeschildpad gezien?

Bei TURTLE HOTLINE : 592 93 93